



## SECIFIKACE

Europecká standardní zástrčka (CEE červená) 3 fáze  
 Délka kabelu: délka kabelu: 5 metrů (16,5 stop)

Jmenovitý vstupní napětí: 85-380 V AC

Jmenovitý výstupní napětí: 85-380 V AC

Jmenovitý proud: standardní 32 A, nastavitelný 10/16/24/32 A

Jmenovitý výkon: Rychlé nabíjení: až 22 kW

Ochrana proti zbytkovému proudu: Typa+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Izolační odpor kabelu: >1000MG (DC500V)

Odolnost kontaktů: 0,5mG MAX

Požární odolnost pouzdra: UL94V-0

Velikost kabelového svazku: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

S LED displejem pro zobrazení teploty, doby nabíjení a skutečného proudu

S ochranou proti úniku, ochranou proti přepětí nebo nízkému napětí, ochranou proti nadměrnému zařízení (samočinná obnova), ochranou proti blesku, ochranou proti přehřátí

## Všeobecné pokyny

Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, přečtěte si ji před použitím nabíječky. Týto pokyny si prosím uschovte. Tato příručka musí být považována za nedílnou součástí zařízení a musí být vždy k dispozici všem, kteří se zařízením přicházejí do styku. Příručka musí být vždy přiložena k zařízení, a to i při jeho předání jinému uživateli.

## Určené použití

Tento výrobek je určen pro občasné DOBÍJENÍ elektrických vozidel. Není určen k trvalému nabíjení.

## SPECIFIKACE

Nabíječky pro elektromobily obecně nevyžadují každodenní nebo pravidelnou údržbu. Nabíječku otrflete měkkým suchým hadíkem.

Nepoužívejte vodu, žíravé chemické látky ani agresivní čisticí prostředky. Před čistěním odpojte zařízení od napájení střídavým proudem.

Zajistěte, aby byla nabíječka EV uložena na suchém místě.

## VAROVÁNÍ

- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny v této příručce.
- Děti by měly být pod dohledem, pokud se nacházejí v blízkosti nabíječky během jejího zapojení.
- Neumisťujte nabíječku EV do blízkosti výbušných, hořlavých materiálů, chemických výparů nebo potenciálně nebezpečných materiálů.
- Výrobek musí být uzemněn. Pokud by došlo k jeho poruše nebo závadě,

uzemnění zajišťuje cestu nejmenšího odporu pro elektrický proud a snižuje tak riziko úrazu elektrickým proudem. Přístroj detekuje přítomnost správného uzemnění a v případě jeho odpojení nebude fungovat.

- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným výstupním kabelem, konektorem nabíječky nebo modulem.
- Nerozebírejte vnitřní součásti nabíječky EV bez povolení, dojde tím ke ztrátě záruky.
- Vždy umístěte výstupní kabel nabíječky tak, aby jej nebylo možné přejet, šlapnout až na něj nebo o něj zakopnout, poškoden nebo jinak namáhat.
- Před čistěním nabíječky ji odpojte od elektrické zásuvky. Chcete-li nabíječku vyčistit, otřete ji čistým hadíkem navlhčeným vodou nebo jemným rozloženým čisticím prostředkem vhodným pro použití na automobilové díly. Nepoužívejte chemické látky ani rozpouštědla.
- Neponořujte ovládací skříňku ani nabíjecí konektor do vody.

## LED INDIKÁTOŘY

Na předním krytu ovládací skřínky se nachází kontrolka informující o stavu nabíječky. Je důležité pochopit, jak interpretovat barvu a vzor kontrolky; následující text poskytuje jednoduché vysvětlení indikátoru.

### Zelená:

Když je nabíječka EV zapnutá, trvale svítí zelený LED indikátor stavu známý, že je jednotka připravena k použití. Když je nabíječka EV spojena s vozidlem, pomalu blikající zelený LED indikátor známená úspěšné nabíjení.



### Červená:

Červený LED indikátor se rozsvítí, když nabíječka EV zjistí chybou. Pokud se rozsvítí červený LED indikátor, nabíječka EV nebude dodávat energii do vozidla. Před zahájením nebo pokračováním nabíjecího cyklu je nutné chybu odstranit. Na LED displeji se současně objeví kód chyby. Další informace naleznete v Příručce pro řešení problémů.

## NABÍJENÍ VOZIDLA



1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.



2. Dlouhým stisknutím tlačítka na 3 vteřiny aktivujete režim volby proudu, krátkým stisknutím změňte proud a nastavte časovač.



3. Zasuňte konektor do nabíjecího vstupu vozidla, nabíjení probíhá úspěšně a indikátor bliká zeleně.



4. Po úplném nabití vyměňte konektor z elektromobilu.

**LED DISPLEJ**

Zobrazuje provozní teplotu během nabíjení. Jednotky teploty jsou Celsius/Fahrenheit.

**Provozní teplota**

- (Zapněte nabíječku EV před nabíjením vozidla) Zapojte ji do elektrické zásuvky, dlouze stiskněte dotykové tlačítko na 3 sekundy a můžete zvolit požadovaný proud (indikováno blízkáním). Počkejte 2 sekundy bez jakékoli operace; vám vybraný proud bude uložen. Poté se přepne na nastavení času (viz část Čas).
- Po nabítí EV se aktuální stav zobrazí v reálném čase.
- Výchozí proud pro každý čas bude záviset na dřívě zvoleném proudu.



Zobrazuje čas v hodinách

Čas se neštíta, obnoví se při každém opětovném zapojení nabíječky.

**Čas nabíjení (H)**

**Napětí**

Zobrazuje 110V, když je napětí 165 V.  
Při napětí > 165 V zobrazuje 240 V.

**Časovač**

Po nastavení proudu se přepne na nastavení časovače.  
Po nastavení časovače se rozsvítí budík. Po uplynutí času bude blikat a po odpojení konektoru zmizí.

**Značka nabítí**

Po úspěšném připojení a nabítí vašeho elektromobilu bude svítit zeleně.

Řešení problémů (chybový kód): Pokud nabíječka EV nefunguje, na obrazovce LED se zobrazí chybový kód a kontrolka se rozsvítí červeně.

**Průvodce řešením problémů**

Když je vozidlo plně nabité, rozsvítí se. Zvláštní situace nastane, když vaše vozidlo nepřijme nabíjení, pokud se po určité době neobnoví normální nabíjení, obraťte se na prodejce.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ (CHYBOVÝ KÓD)**

Pokud se nepodařilo nabíječku EV použít, zobrazí se na displeji LED kód chyby. V této příručce pro řešení problémů naleznete možná řešení běžných chyb nebo potíží s nabíjením vozidla pomocí přenosné nabíječky.

**E0** Ochrana proti úniku

Signál zajišťuje IC ochrana proti úniku, znovu připojte konektor. Pokud se chyba stále objevuje, obraťte se na dodavatele.

**E1** Ochrana uzemněním PE

Detectuje ATT7022, automaticky se obnoví, když je normální. Pokud se chyba stále vyskytuje, kontaktujte dodavatele.

**E2** Ochrana uzemnění CP

Obejví se, když CP\_ADC překročí 12V a je nižší než 6V. Při normálním stavu se automaticky obnoví.

**E3** Nadprudová ochrana

Pokud efektivní hodnota proudu překročí 20 % jmenovitého proudu, bude řídící jednotka vyhodnocena jako přetížená. Zkuste konektor znovu zapojit.

**E4** Ochrana proti přepětí

Obejví se, když napětí překročí 264 V, automaticky se obnoví, když je normální.

**E5** Ochrana proti podpěti

Obejví se, když je napětí nižší než 84 V, automaticky se obnoví, když je normální.

**E6** Ochrana proti vysokým teplotám

Když teplota vnitřní řídící jednotky překročí 80 °C. Pokud teplota řídící jednotky klesne pod 75 °C, nabíjení je obnoveno.

**E7** Ochrana komunikace

Zobrazí se, když komunikace ATT7022 selže. Automaticky se obnoví, když je normální.

**E8** Ochrana proti ztrátě

Obejví se při selhání autotestu připojení, znovu připojte konektor a automaticky se obnoví, když je normální.

**ZÁRUKA**

Záruka dva (2) roky; záruční doba začíná běžet od data nákupu. Nabíječka EV bude během záruky vyměněna za novou nebo vyměněna a opravena.

Během záruky by měl zákazník poskytnout video a obrázek problému, my potvrďme do 48 hodin (nebo bude povázována za schválenou výměnu), po potvrzení problému vyměněme za novou nebo opravíme. Za Následujících Podmínek Nelze Výrobek Vrátit Výrobcí V Rámci Záruky:

1. Nelze předložit doklad o koupi.
2. Je překročena záruční doba stanovená výrobcem.
3. V případě opravy, demontáže nebo úpravy neoprávněnou osobou.
4. Při poruše nebo poškození způsobeném výšší mocí.
5. Při nedodržení pokynů pro používání, údržbu a skladování.
6. Poškození a poruchy způsobené napájením se sítí a napětím, které není určeno pro použití s nabíječkou.
7. Po zjištění jakékoli vadně nabíječky EV se obraťte na naše oddělení zákaznického servisu, které vám poskytne další pokyny ohledně výměny vadné jednotky.





#### **GENERAL INSTRUCTIONS**

This manual contains important safety instructions, please read it before operating EV charger.

#### **PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS**

This manual must be considered an integral part of the equipment, and must be available at all times to everyone who interacts with the equipment. The manual must always accompany the equipment, even when it is transferred to another user.

#### **INTENDED USE**

This product is intended for TEMPORARY charging of portable electric vehicles. It is not intended to be used as a permanent charging solution.

#### **MAINTENANCE**

EV charger generally do not require daily or periodic maintenance. Use a soft dry cloth to wipe clean the charger.

Do not use water, corrosive chemical substances or aggressive detergents.

Disconnect the AC power of the device before cleaning.

Ensure the EV charger is stored in a dry place.

#### **WARNINGS**

- Read all instructions in this guide before using this product.
- Children should be supervised when in the vicinity of the charger while plug in.
- Do not place the EV charger near explosive, flammable materials, chemical vapours or potentially hazardous materials.
- The product must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The unit detects the presence of a good ground connection and will not operate if it is disconnected.
- Do not operate your charger with a damaged output cable, charger connector, or module.
- Do not disassemble the internal components of the EV charger without permission, this will void the warranty.
- Always position the charger output cable so that it will not be driven over, stepped on, tripped over, or otherwise damaged or stressed.
- Disconnect the charger from the wall outlet before cleaning it. To clean the charger, wipe it with a clean cloth dampened with water or a mild detergent solution suitable for use on automobile parts. Do not use chemicals or solvents.
- Do not submerge the control box or charging connector in water.

#### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

European standard plug (CEE red) 3 phases

Cable length: cable length: 5 meters (16.5 feet)

Rated input voltage: 85-380 V AC

Rated output voltage: 85-380 V AC

Rated current: standard 32 A, adjustable 10/16/24/32 A

Rated power: Fast charging: up to 22 kW

Residual current protection: Type A+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Cable insulation resistance: >1000MG (DC500V)

Contact resistance: 0.5mG MAX

Fire resistance of housing: UL94-V-0

Wire harness size: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0.5mm<sup>2</sup>

With LED display to display temperature, charging time and actual current With leakage protection, overvoltage or undervoltage protection, overload protection (self-recovery), lightning protection, overheat protection

#### **KNOW YOUR INDICATOR LIGHTS**

On the front cover of the control box, an indicator light is used to communicate the status of your charger. It is important to understand how to interpret the color and pattern of the indicator light; the following provides a simple explanation of the indicators:

##### **Green:**



When the EV charger is powered on, the steady GREEN STATUS indicator means the unit is ready for use. When the EV charger connects with the vehicle, the GREEN STATUS indicator in slow flashing means charged successfully.

##### **Red:**

The RED TROUBLE indicator illuminates when the EV charger has detected an error. If RED TROUBLE indicator lights up, the EV charger will not deliver power to the vehicle. The error must be corrected before a charging cycle can begin or continue. Error code will occur on the LED screen at the same time. Refer to the Troubleshooting Guide for more information.

#### **CHARGING YOUR VEHICLE**



1. Insert the wa11 side plug into the wa11 outlet.

2. Long press the button for 3s to activate current selection mode, short press to change amperage and set timer.

3. Insert the connector into the vehicle's charging inlet, it's charging successfully with the green flashing indicator.

4. Remove the connector from the EV after fully charged.



### LED DISPLAY

Displays the working temperature while it's charging Temperature unit is Celsius/ Fahrenheit.

**Working temperature**

- Power on the EV charger before charging the vehicle.) Plug it into the wall outlet, long-press the touch button for 3 seconds, and you can select the current you need (flashing). Wait for 2 seconds without any operation, and your selected current will be saved. Then, it will switch to the time setting (refer to the time section).
- After charging your EV, the current will display a real-time status.
- The default current for each session will depend on your previously selected current.



**Charging sign**

When your EV is successfully connected and charged it will be green

Using a unit in-house  
It's not accumulated; it will renew the data each time you re-plug the charger.

**Voltage**

- It displays 110V when the voltage is \$165V;
- It displays 240V when the voltage is > 165V.

**Timer**

- After the current is saved, it will switch to the Timer setting.
- Once the timer is set up, the alarm will light up. It will flash when the time ends and disappear when you unplug the connector.

Troubleshooting (Error code): When the EV charger doesn't work, error code will occur on the LED screen, and indicator light will turn red. Please refer to Troubleshooting Guide

When your vehicle is fully charged, it will light up. A special situation will be that your vehicle does not accept the charging, if it doesn't recover to normal charging after a period of time, please contact with dealer.

### TROUBLESHOOTING (ERROR CODE)

The error code will display on the LED screen when the EV Charger failed to be used, please refer this Troubleshooting Guide for possible solutions to common errors or difficulties with charging your vehicle using your portable charger.

**E0** Leakage protection

Signal provided by leakage protection IC, pls re-plug the connector. If it still occurs, please contact with the supplier.

**E1** PE grounding protection

Detected by ATT7022, it will automatically recover when it is normal. If it still occurs, please contact with the supplier.

**E2** CP grounding protection

It appears when the CP\_ADC exceed 12V, and lower than 6V. It will automatically recover when it is normal.

**E3** Over current protection

When the effective value of the current exceeds 20% of the rated current, the control box will be judged as overload. Please try to re-plug the connector.

**E4** Over voltage protection

It appears when the voltage exceeds 264V, it will automatically recover when it is normal.

**E5** Under voltage protection

It appears when the voltage is below 84V, it will automatically recover when it is normal.

**E6** High temperature protection

When the temperature of the internal control box exceeds 80°C, it will enter the over temperature protection, and it will recover when the temperature of the control box are lower than 75°C.

**E7** Communication protection

It appears when ATT7022 communication fails, it will automatically recover when it is normal.

**E8** Leakage detection protection

It appears when connection self-test leakage failure, pls re-plug the connector and it will automatically recover when it is normal.

### WARRANTY

One (1) year warranty; Warranty period begins from the date of purchase. EV charger during warranty will exchange with new one or replace and fix the damage. During the warranty, customer should provide video and picture of the problem, we shall confirm within 48 Hours (or it is to be considered replace approved), after confirming the problem, exchange new one or to repair. The following conditions cannot be returned to the manufacturer for warranty:

- No proof of purchase can be provided.
- The warranty period specified by the manufacturer is exceeded.
- In case of repair, disassembly, or modification by unauthorized persons.
- Failure or damage caused by force majeure.
- The instructions for use, maintenance, and storage are not followed.
- Damage and malfunction caused by the mains power supply and a voltage not specified for use with the charger.

Upon discovery of any defective EV charger, please contact our Customer Service department for further instructions as to how to replace the defective unit.



IEC Charge Coupler

GB/T Charge Coupler

SAE Charge Coupler

Hanging Bracket

Metal Bracket (32A ONLY)

Carrying Bag

User Manual





## UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

### Cestovná nabíjacia stanica Immax pre elektromobily EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### ŠPECIFIKÁCIA

Európska štandardná zástrčka (CEE červená) 3 fázy

Adaptér CEE na Shuko 1 fáza

Dĺžka kábla: dĺžka kábla: 5 metrov (16,5 stôp)

Menovitý vstupné napätie: 85-380 V AC

Menovitý výstupné napätie: 85-380 V AC

Menovitý prúd: štandardne 32 A, nastaviteľny 10/16/24/32 A

Menovitý výkon: Rýchle nabíjanie: až 22 kW

Ochrana proti zvyškovému prúdu: TypA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Izolačný odpor kábla: >1000MΩ (DC500V)

Odolnosť kontaktov: 0,5mG MAX

Požiarne odolnosť puzdra: UL94V-0

Veľkosť kálového závazku: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

S LED displejom pre zobrazenie teploty, doby nabíjania a skutočného prúdu

S ochranou proti úniku, ochranou proti prepátiu alebo nízkemu napätiu, ochranou proti nadmernému zaťaženiu (samočinná obnova), ochranou proti blesku, ochranou proti prehrátia

Tieto pokyny si prosím uschovajte

Táto príručka musí byť považovaná za neoddeliteľnú súčasť zariadenia a musí byť vždy k dispozícii všetkym, ktorí so zariadením prichádzajú do styku. Príručka musí byť vždy priložená k zariadeniu, a to aj pri jeho odovzdári inému užívateľovi.

Určené použitie

Tento výrobok je určený pre občasné DOBÍJANIE elektrických vozidiel. Nie je určený na trvalé nabíjanie.

#### ÚDRŽBA

Nabíjačky pre elektromobily všeobecne nevyžadujú každodenňu alebo pravidelnú údržbu. Nabíjačku utierajte mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte vodu, žíeravé chemické látky ani agresívne čistiacie prostriedky. Pred čistením odpojte zariadenie od napájania striedavým prúdom.

Zaistite, aby bola nabíjačka EV uložená na suchom mieste.

#### VAROVÁNÍ

- Pred použitím tohto výroku si prečítajte všetky pokyny v tejto príručke.
- Čietať by mali byť pod dohľadom, ak sa nachádzajú v blízkosti nabíjačky počas jej zapojenia.
- Neumiestňujte nabíjačku EV do blízkosti výbušných, horľavých materiálov, chemických výparov alebo potenciálne nebezpečných materiálov.
- Výrobok musí byť uzemnený. Pokiaľ do štúla k jeho poruche alebo poruche, uzemnenie zaistíuje cestu najmenšieho odporu pre elektrický prúd a znižuje tak riziko úrazu elektrickým prúdom. Prístroj detektuje pritomnosť správneho uzemnenia v prípade jeho odpojenia nebude fungovať.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným výstupným káblom, konektorom nabíjačky alebo modulom.
- Nerozoberajte vnútorné súčasti nabíjačky EV bez povolenia, dôjde tým k stratě záruk.
- Vždy umiestnite výstupný kábel nabíjačky tak, aby ho nebolo možné prejsť, šliapnuť naň alebo oň zakopnúť, poškodený alebo inak namáhaný.
- Pred čistením nabíjačky ju odpojte od elektrickej zásuvky. Ak chcete nabíjačku výšiť, utrite ju čistou handričkou navlhčenou vodou alebo jemným roztokom čistiaceho prostriedku vhodného na použitie na automobilové diely. Nepoužívajte chemické látky ani rozpúšťadlá.
- Neponárajte ovľadaciu skrinku ani nabíjací konektor do vody.

#### LED INDIKÁTORY

Na prednom kryte ovľadacej skrinky sa nachádza kontrolka informujúca o stave nabíjačky. Je dôležité pochopiť, ako interpretovať farbu a vzor kontroly;

nasledujúci text poskytuje jednoduché vysvetlenie indikátorov.

Zelená:

Ked je nabíjačka EV zapnutá, trvalo svietiaci zelený LED indikátor stavu znamená, že je jednotka pripravená na použitie. Ked je nabíjačka EV spojená s vozidlom, pomaly blikajúci zelený LED indikátor znamená úspešné nabíjanie.

Červená:

Červený LED indikátor sa rozsvieti, keď nabíjačka EV zistí chybu. Pokiaľ sa rozsvieti červený LED indikátor, nabíjačka EV nebude dodávať energiu do vozidla. Pred začiatím alebo pokračovaním nabíjacieho cyklu je nutné chybu odstrániť. Na LED displeji sa súčasne objaví kód chyby. Ďalšie informácie nájdete v Príručke na riešenie problémov.

#### URČENÉ POUŽITIE

Tento výrobok je určený pre občasné DOBÍJANIE elektrických vozidiel. Nie je určený na trvalé nabíjanie.

#### LED DISPLAY

Zobrazuje prevádzkovú teplotu počas nabíjania. Jednotky teploty sú Celsius/Fahrenheit.

Čas nabíjania (H)

Zobrazuje čas v hodinách

Čas sa nesčíta, obnoví sa pri každom opäťovnom zapojení nabíjačky.

Nabíjaci výkon (KW)

Spotreba elektrickej energie (KWH/H)

Napätie

Zobrazuje 110V, keď je napätie 165 V.

Pri napätí > 165 V zobrazuje 240 V.

Časováč

Po nastavení prúdu sa prepne na nastavenie časovača.

Po nastavení časovača sa rozsvieti budík. Po uplynutí času bude blikať a po odpojení konektora zmizne.

Značka nabíjania

Po úspešnom pripojení a nabití vášho elektromobilu bude svietiť zeleno. Riešenie problémov (chybový kód): Ak nabíjačka EV nefunguje, na obrazovke LED sa zobrazí chybový kód a kontrolka sa rozsvieti na červeno. Pozri Sprievodcu riešením problémov

Ked je vozidlo plne nabité, rozsvieti sa. Zvláštña situácia nastane, keď vaše vozidlo neprijme nabíjanie, pokiaľ sa po určitej dobe neobnoví normálne nabíjanie, obráťte sa na predajcu.

Pri zapnutí nabíjania EV sa rozsvieti.

Ked je váš elektromobil úspešne nabitý, rozsvieti sa kontrolka.

Nabíjanie vozidla

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.

2. Dlhým stlačením tláčidla na 3 sekundy aktivujete režim voľby prúdu, krátkym stlačením zmenejte prúd a nastavte časovač.

3. Zasuňte konektor do nabíjacieho vstupu vozidla, nabíjanie prebieha úspešne a indikátor bliká zeleno.

4. Po úplnom nabití vyberte konektor z elektromobilu.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV (CHYBOVÝ KÓD)

Ak sa nepodarilo nabíjačku EV použiť, zobrazí sa na displeji LED kód chyby. V tejto príručke na riešenie problémov nájdete možné riešenia bežných chýb alebo problémov s nabíjaním vozidla pomocou prenosnej nabíjačky.

Ochrana proti úniku

Signál zaistíuje IC ochrana proti úniku, znova pripojte konektor. Ak sa chyba stále objavuje, obráťte sa na dodávateľa.

Ochrana uzemnením PE

Detektuje ATT7022, automaticky sa obnoví, keď je normálne. Ak sa chyba stále vyskytuje, kontaktujte dodávateľa.

Ochrana uzemnenia CP

Zobrazí sa, keď CP\_ADC prekročí 12V a je nižšia ako 6V. Pri normálnom stave sa automaticky obnoví.

Nadprúdová ochrana

Ak efektívna hodnota prúdu prekročí 20 % menovitého prúdu, bude riadiaca jednotka vyhodnotená ako preťažená. Skúste konektor znova zapojiť.

Ochrana proti prepátiu

Zobrazí sa, keď napätie prekročí 264 V, automaticky sa obnoví, keď je normálne.



Výrobca a dovozca:  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Vyrobéné v P.R.C.



## UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

### Cestovná nabíjacia stanica Immax pre elektromobily EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### Ochrana proti podpäťiu

Zobrazí sa, keď je napätie nižšie ako 84 V, automaticky sa obnoví, keď je normálne.

#### PROTI VYSOKÝM TEPLITÁM

Ked teplota vnútornej riadiacej jednotky prekročí 80 °C. Ak teplota riadiacej jednotky klesne pod 75 °C, nabíjanie ich obnoví.

#### Ochrana komunikácie

Zobrazí sa, keď komunikácia ATT7022 zlyhá. Automaticky sa obnoví, keď je normálne.

#### Ochrana proti strate

Zobrazí sa pri zlyhaní autotestu pripojenia, znova pripojí konektor a automaticky sa obnoví, keď je normálne.

#### ZÁRUKA

Záruka dva (2) roky; záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Nabíjačka EV bude počas záruky vymenená za novú alebo vymenená a opravená.

Počas záruky by mal zákazník poskytnúť video a obrázok problému, my potvrdíme do 48 hodín (alebo bude považovaná za schválenú výmenu), po potvrdení problému vymeníme za novú alebo opravíme.

Za nasledujúcich podmienok nie je možné výrobok vrátiť výrobcovi v rámci záruky:

1. Nie je možné predložiť doklad o kúpe.
2. Je prekročená záručná doba stanovená výrobcom.
3. V prípade opravy, demontáže alebo úpravy neoprávnenuou osobou.
4. Pri poruche alebo poškodení spôsobenom vyššou mocou.
5. Pri nedodržaní pokynov pre používanie, údržbu a skladovanie.
6. Poškodenie a poruchy spôsobené napájaním zo siete a napátiom, ktoré nie je určené pre použitie s nabíjačkou.

Po zistení akejkoľvek chybnej nabíjačky EV sa obráťte na naše oddelení zákaznického servisu, ktoré vám poskytne ďalší pokyny ohľadne výmeny vadnej jednotky.



Výrobca a dovozca:  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU [www.immax.cz](http://www.immax.cz) | Vyrobene v P.R.C.

**SPEZIFIKATIONEN:**

Europäischer Standardstecker (CEE rot) 3 Phasen

Kabellänge: Kabellänge: 5 Meter (16,5 Fuß)

Nenneingangsspannung: 85-380 V AC

Nennausgangsspannung: 85-380 V AC

Nennstrom: Standard 32 A, einstellbar 10/16/24/32 A

Nennleistung: Schnellladung: bis zu 22 kW

Fehlerstromschutz: Typ A+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Kabelisolationswiderstand: >1000MG (DC500V)

Kontaktwiderstand: 0,5 mG MAX

Feuerwiderstand des Gehäuses: UL94V-0

Kabelbaumgröße: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Mit LED-Display zur Anzeige von Temperatur, Ladezeit und aktuellem Strom Mit Ausfallschutz, Überspannungs- oder Unterspannungsschutz, Überlastschutz (Selbstwiederherstellung), Blitzschutz, Überhitzungsschutz

**Allgemeine Anweisungen**

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie diese vor der Verwendung des Ladegeräts für Elektrofahrzeuge durch.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf

Dieses Handbuch muss als integraler Bestandteil des Geräts betrachtet werden und muss jederzeit für alle verfügbar sein, die mit dem Gerät in Berührung kommen. Die Bedienungsanleitung muss immer am Gerät angebracht sein, auch wenn es an einen anderen Benutzer weitergegeben wird.

**VERWENDUNGSZWECK**

Dieses Produkt ist zum gelegentlichen LADEN von Elektrofahrzeugen bestimmt. Nicht für Dauerladung geeignet.

**WARTUNG**

Ladegeräte für Elektroautos erfordern im Allgemeinen keine tägliche oder regelmäßige Wartung. Wischen Sie das Ladegerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Verwenden Sie kein Wasser, ätzende Chemikalien oder aggressive Reinigungsmittel. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät für Elektrofahrzeuge an einem trockenen Ort gelagert wird.

**WARNUNG**

- Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Ladegeräts aufhalten, solange es angeschlossen ist.

- Stellen Sie das Ladegerät für Elektrofahrzeuge nicht in der Nähe von explosiven, brennbaren Materialien, chemischen Dämpfern oder potenziell gefährlichen Materialien auf.

- Das Produkt muss geerdet sein. Sollte es ausfallen oder eine Fehlfunktion aufweisen, stellt die Erdung den Weg mit dem geringsten Widerstand für den elektrischen Strom dar und verringert so das Risiko eines Stromschlags. Das Gerät erkennt das Vorhandensein einer ordnungsgemäßen Erdung und funktioniert nicht, wenn es nicht angeschlossen ist.

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Ausgangskabel, Ladestecker oder Modul.

- Zerlegen Sie die internen Komponenten des EV-Ladegeräts nicht ohne Genehmigung, da dies zum Erlöschen der Garantie führt.

- Verlegen Sie das Ausgangskabel des Ladegeräts immer so, dass es nicht überfahren, darauf getreten oder darüber gestolpert, beschädigt oder anderweitig beansprucht werden kann.

- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie es reinigen. Um das Ladegerät zu reinigen, wischen Sie es mit einem sauberen Tuch ab, das mit Wasser oder einer milden Reinigungsmittellösung für Autoteile angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Lösungsmittel.

- Tauchen Sie die Steuerbox oder den Ladestecker nicht in Wasser.

**LED-ANZEIGEN**

An der Frontabdeckung des Steuerkastens befindet sich eine Leuchte, die den

Status des Ladegeräts anzeigt. Es ist wichtig zu verstehen, wie die Farbe und das Muster des Lichts zu interpretieren sind. Der folgende Text bietet eine einfache Erklärung der Indikatoren.

Grün:

Wenn das Ladegerät für Elektrofahrzeuge eingeschaltet ist, zeigt eine durchgehend grüne LED-Statusanzeige an, dass das Gerät betriebsbereit ist. Wenn das Ladegerät für Elektrofahrzeuge an das Fahrzeug angeschlossen ist, zeigt eine langsam blinkende grüne LED-Anzeige den erfolgreichen Ladevorgang an.

Rot:

Die rote LED-Anzeige leuchtet auf, wenn das Ladegerät für Elektrofahrzeuge einen Fehler erkennt. Wenn die rote LED-Anzeige aufleuchtet, versorgt das EV-Ladegerät das Fahrzeug nicht mit Strom. Der Fehler muss gelöscht werden, bevor der Ladevorgang gestartet oder fortgesetzt wird. Gleichzeitig erscheint ein Fehlercode auf der LED-Anzeige. Weitere Informationen finden Sie im Leitfaden zur Fehlerbehebung.

**ANZEIGE**

Betriebstemperatur

Zeigt die Betriebstemperatur während des Ladevorgangs an. Die Temperatureinheiten sind Celsius/Fahrenheit.

Ladezeit (H)

Zeigt die Zeit in Stunden an

Die Zeit zählt nicht, sie wird jedes Mal zurückgesetzt, wenn das Ladegerät erneut angeschlossen wird.

Ladeleistung (kW)

Stromverbrauch (kWh)

Spannung

Es zeigt 110 V an, wenn die Spannung 165 V beträgt.

Bei einer Spannung > 165V werden 240V angezeigt.

Timer

Nach dem Einstellen des Stroms wird auf die Timer-Einstellung umgeschaltet.

Nach dem Einstellen des Timers wird der Alarm eingeschaltet. Sie blinkt nach Ablauf der Zeit und erlischt, wenn der Stecker abgezogen wird. Lademarkierung Nach erfolgreicher Verbindung und Aufladung Ihres Elektroautos leuchtet diese grün.

Fehlerbehebung (Fehlercode): Wenn das Ladegerät für Elektrofahrzeuge nicht funktioniert, wird der Fehlercode auf dem LED-Bildschirm angezeigt und die Kontrollleuchte leuchtet rot. Siehe Anleitung zur Fehlerbehebung

Wenn das Fahrzeug vollständig aufgeladen ist, leuchtet es auf. Eine

Sondersituation tritt ein, wenn Ihr Fahrzeug das Aufladen nicht akzeptiert. Wenn der normale Ladevorgang nach einer bestimmten Zeit nicht wieder aufgenommen wird, wenden Sie sich bitte an den Händler.

Leuchtet, wenn das Laden des Elektrofahrzeugs aktiviert ist.

Wenn Ihr Elektroauto erfolgreich aufgeladen ist, leuchtet das Licht auf. Aufladen des Fahrzeugs

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

2. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Stromauswahlmodus zu aktivieren. Drücken Sie kurz, um den Strom zu ändern und den Timer einzustellen.

3. Stecken Sie den Stecker in den Ladeanschluss des Fahrzeugs. Der Ladevorgang ist erfolgreich und die Anzeige blinkt grün.

4. Ziehen Sie nach dem vollständigen Laden den Stecker vom Elektroauto ab.

**FEHLERBEHEBUNG (FEHLERCODE)**

Wenn das Ladegerät für Elektrofahrzeuge nicht verwendet werden konnte, wird auf dem LED-Display ein Fehlercode angezeigt. Dieser Leitfaden zur Fehlerbehebung bietet mögliche Lösungen für häufige Fehler oder Probleme beim Laden Ihres Fahrzeugs mit einem tragbaren Ladegerät.

Ausfallschutz

Das Signal wird vom Ausfallschutz-IC bereitgestellt. Schließen Sie den Stecker wieder an. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an den Lieferanten.

Schutz durch PE-Erdung

Erkennt ATT7022 und stellt im Normalzustand automatisch wieder her. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an den Lieferanten.





BENUTZERHANDBUCH  
Immax Reiseladestation für  
Elektroautos EV/PHEV AC Typ 2 22 kW

NSE002

CP-Erdungsschutz

Erscheint, wenn CP\_ADC 12 V überschreitet und weniger als 6 V beträgt. Im Normalzustand erfolgt die Wiederherstellung automatisch.

Überstromschutz

Übersteigt der Effektivwert des Stroms 20 % des Nennstroms, wird das Steuergerät als überlastet gewertet. Versuchen Sie erneut, den Stecker einzustecken.

Überspannungsschutz

Es erscheint, wenn die Spannung 264 V überschreitet, und erholt sich automatisch, wenn es wieder normal ist.

Unterspannungsschutz

Erscheint, wenn die Spannung weniger als 84 V beträgt, und wird automatisch wiederhergestellt, wenn sie wieder normal ist.

Schutz vor hohen Temperaturen

Wenn die Temperatur des Innenreglers 80 °C überschreitet. Sinkt die Temperatur der Steuereinheit unter 75 °C, wird sie durch Aufladen wiederhergestellt.

Kommunikationsschutz

Wird angezeigt, wenn die ATT7022-Kommunikation fehlschlägt. Es wird automatisch wiederhergestellt, wenn es normal ist.

Schutz vor Verlust

Erscheint, wenn der Selbsttest der Verbindung fehlschlägt, verbindet den Stecker wieder und stellt sich im Normalzustand automatisch wieder her.

**GARANTIE**

Zwei (2) Jahre Garantie; Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Das Ladegerät für Elektrofahrzeuge wird während der Garantiezeit durch ein neues ersetzt oder ersetzt und repariert.

Während der Garantiezeit sollte der Kunde ein Video und ein Bild des Problems zur Verfügung stellen. Wir werden es innerhalb von 48 Stunden bestätigen (oder es gilt als genehmigter Austausch). Nach Bestätigung des Problems werden wir es durch ein neues ersetzen oder reparieren.

Unter folgenden Bedingungen kann das Produkt im Rahmen der Garantie nicht an den Hersteller zurückgegeben werden:

1. Der Kaufbeleg kann nicht vorgelegt werden.
2. Die vom Hersteller angegebene Garantiezeit wurde überschritten.
3. Im Falle einer Reparatur, Demontage oder Änderung durch eine nicht autorisierte Person.
4. Im Falle eines Ausfalls oder Schadens, der auf höhere Gewalt zurückzuführen ist.
5. Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Wartungs- und Lagerungsanweisungen.
6. Schäden und Fehlfunktionen, die durch Netzstrom und Spannung verursacht werden, die nicht für die Verwendung mit dem Ladegerät vorgesehen sind.

Wenn Sie ein defektes Ladegerät für Elektrofahrzeuge finden, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um weitere Anweisungen zum Austausch des defekten Geräts zu erhalten.



Hersteller und Importeur:  
IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina, EU  
[www.immax.cz](http://www.immax.cz) | Hergestellt in P.R.C.



## INSTRUKCJE

# Podróżna stacja ładowania Immax do samochodów elektrycznych EV/PHEV AC Typ 2 22 kW

NSE002

### DANE TECHNICZNE:

Wtyczka standardowa europejska (czterowona CEE) 3 fazy

Długość kabla: długość kabla: 5 metrów (16,5 stopy)

Znamionowe napięcie wejściowe: 85-380 V AC

Znamionowe napięcie wyjściowe: 85-380 V AC

Prąd znamionowy: standardowo 32 A, regulowany 10/16/24/32 A

Moc znamionowa: Szybkie ładowanie: do 22 kW

Zabezpieczenie różnicowoprądowe: Typ A+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Rezystancja izolacji kabla: >1000MG (DC500V)

Rezystancja styku: 0,5mG MAX

Odporność ogniowa obudowy: UL94V-0

Rozmiar wiązki przewodów: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Z wyświetlaczem LED pokazującym temperaturę, czas ładowania i aktualny prąd Z ochroną przed wyciekiem, ochroną przed przepięciem lub podnapięciem, ochroną przed przeciążeniem (samoodzyskiem), ochroną odgromową, ochroną przed przegrzaniem

### Ogólne instrukcje

Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy zapoznać się przed użyciem ładowarki EV.

### PROSĘ ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Niniejsza instrukcja musi być traktowana jako integralna część urządzenia i musi być zawsze dostępna dla wszystkich osób mających kontakt z urządzeniem. Instrukcja musi być zawszełączona do urządzenia, nawet w przypadku przekazania go innemu użytkownikowi.

### PRZEZNACZENIE

Produkt przeznaczony jest do okazjonalnego ŁADOWANIA pojazdów elektrycznych. Nie jest przeznaczony do ciągłego ładowania.

### KONSERWACJA

Ładowarki samochodów elektrycznych na ogół nie wymagają codziennej ani regularnej konserwacji. Wytrzyj ładowarkę miękką, suchą szmatką. Nie używaj wody, zatrzymaj środków chemicznych ani agresywnych środków czyszczących. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Upewnij się, że ładowarka EV jest przechowywana w suchym miejscu.

### OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem tego produktu przeczytaj wszystkie instrukcje zawarte w tej instrukcji.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, gdy znajdują się w pobliżu ładowarki, gdy jest ona podłączona.
- Nie umieszczaj ładowarki EV w pobliżu materiałów wybuchowych, łatopalnych, oparów chemicznych lub materiałów potencjalnie niebezpiecznych.
- Produkt musi być używany. W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania uziemienia zapewnia ścięzkę o najmniejszym oporze dla prądu elektrycznego, zmniejszając ryzyko porażenia prądem. Urządzenie wykrywa obecność odpowiedniego uziemienia i nie będzie działać, jeśli zostanie odłączone.
- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym kablem wyjściowym, złączem ładowarki lub modułem.
- Nie demontaż wewnętrznych elementów ładowarki EV bez pozwolenia, grozi utratą gwarancji.
- Zawsze umieszczaj kabel wyjściowy ładowarki w taki sposób, aby nie można było po nim przejechać, nadepnąć, potknąć się, uszkodzić lub w inny sposób naprzyć.
- Odłącz ładowarkę przed jej czyszczeniem. Aby wyczyścić ładowarkę, pretrzyj ją czystą szmatką zwilżoną wodą lub łagodnym roztworem detergentu odpowiedniego do stosowania na częściach samochodowych. Nie używaj środków chemicznych ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzaj skrzynki sterującej ani złącza ładowania w wodzie.

### WSKAŹNIKI LED

Na przedniej pokrywie skrzynki sterującej znajduje się lampa sygnalizująca stan ładowarki. Ważne jest, aby zrozumieć, jak interpretować kolor i wzór światła; Poniższy tekst zawiera proste wyjaśnienie wskaźników.



### Zielony:

Gdy ładowarka EV jest włączona, zielony wskaźnik stanu LED wskazuje, że urządzenie jest gotowe do użycia. Gdy ładowarka EV jest podłączona do pojazdu, wolno migająca zielona dioda LED wskazuje pomyślne ładowanie. Czerwony:

Czerwony wskaźnik LED zapala się, gdy ładowarka EV wykryje błąd. Jeżeli zaświeci się czerwony wskaźnik LED, ładowarka EV nie będzie zasilać pojazdu. Przed rozpoczęciem lub kontynuowaniem cyklu ładowania należy usunąć błąd. Jednocześnie na wyświetlaczu LED pojawi się kod błędu. Więcej informacji można znaleźć w Przewodniku rozwiązywania problemów.

### WYSWIETLACZ

Temperatura robocza

Wyświetla temperaturę roboczą podczas ładowania. Jednostką temperatury są stopnie Celsjusza/Fahrenheit'a.

Czas ładowania (H)

Wyświetla czas w godzinach

Czas się nie liczy, jest resetowany po każdym ponownym podłączeniu ładowarki.

Moc ładowania (KW)

Zużycie energii elektrycznej (kWh/H)

Napięcie

Pokazuje 110 V, gdy napięcie wynosi 165 V.

Przy napięciu > 165 V pokazuje 240 V.

Regulator czasowy

Po ustawieniu prądu przechodzi do ustawienia timera.

Po ustawieniu timera włączy się alarm. Zacznie migać po upływie czasu i zniknie po odłączeniu złącza.

Znak ładowania

Po pomyślnym podłączeniu i naładowaniu samochodu elektrycznego zaświeci się na zielono.

Rozwiązywanie problemów (kod błędu): Jeśli ładowarka EV nie działa, na ekranie LED zostanie wyświetlony kod błędu, a lampka kontrolna zmieni kolor na czerwony. Zobacz Przewodnik rozwiązywania problemów

Gdy pojazd będzie w pełni naładowany, zaświeci się. Szczególna sytuacja ma miejsce, gdy Twój pojazd nie akceptuje ładowania. Jeżeli po pewnym czasie normalne ładowanie nie zostanie wznowione, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Świeci, gdy włączone jest ładowanie pojazdów elektrycznych.

Lampa zaświeci się, gdy Twój samochód elektryczny zostanie pomyślnie naładowany.

Ładowanie pojazdu

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby aktywować tryb wyboru prądu, naciśnij krótko, aby zmienić prąd i ustawić timer.

3. Włożyć złącze do portu ładowania pojazdu, ładowanie zakończy się pomyślnie, a wskaźnik zacznie migać na zielono.

4. Po całkowitym naładowaniu odłącz złącze od samochodu elektrycznego.

### ROZWIAZYwanie PROBLEMów (KOD BŁĘDU)

Jeśli ładowarka EV nie zostanie użyta, na wyświetlaczu LED pojawi się kod błędu. Ten przewodnik rozwiązywania problemów zawiera możliwe rozwiązywanie typowych błędów lub problemów z ładowaniem pojazdu za pomocą przenośnej ładowarki.

Ochrona przed wyciekami

Sygnal jest dostarczany przez układ scalony zabezpieczenia przed wyciekiem, podłącz ponownie złącze. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z dostawcą.

Ochrona poprzez uziemienie PE

Wykrywa ATT7022, automatycznie przywraca stan normalny. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z dostawcą.

Ochrona uziemienia CP

Pojawia się, gdy CP\_ADC przekracza 12 V i jest mniejsze niż 6 V. W normalnym stanie następuje automatyczne przywrócenie działania.

### ZABEZPIECZENIE NADPRĄDOWE

Jeżeli wartość skuteczna prądu przekroczy 20% prądu znamionowego, sterownik zostanie oceniony jako przeciążony. Spróbuj ponownie podłączyć złącze.

Ochrona przed wysokim napięciem

Pojawia się, gdy napięcie przekracza 264 V, automatycznie powraca do normy,

Producent i importer:

IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina, UE  
www.immax.cz | Wyprodukowano w Chinach



## INSTRUKCJE

# Podróżna stacja ładowania Immax do samochodów elektrycznych EV/PHEV AC Typ 2 22 kW

NSE002

gdy jest normalne.

Zabezpieczenie podnapięciowe

Pojawia się, gdy napięcie jest mniejsze niż 84 V, automatycznie powraca do normy, gdy jest normalne.

Ochrona przed wysokimi temperaturami

Gdy temperatura sterownika wewnętrznego przekracza 80°C. Jeśli temperatura centrali spadnie poniżej 75°C, ładowanie ją przywróci.

Ochrona komunikacji

Wyświetlany, gdy komunikacja ATT7022 nie powiedzie się. Przywróci się automatycznie, gdy będzie normalnie.

Ochrona przed strąką

Pojawia się, gdy autotest połączenia zakończy się niepowodzeniem, powoduje ponowne podłączenie złącza i automatyczne przywrócenie działania, gdy wszystko działa prawidłowo.

## GWARANCJA

Dwuletnia (2) gwarancja; okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu.

Ładowarka pojazdu elektrycznego zostanie wymieniona na nową lub wymieniona i naprawiona w ramach gwarancji.

W okresie gwarancyjnym klient powinien dostarczyć film i zdjęcie problemu, potwierdzimy to w ciągu 48 godzin (lub zostanie to uznane za zatwierdzoną wymianę), po potwierdzeniu problemu wymienimy na nowy lub naprawimy.

Produkt nie może zostać zwrocony do producenta w ramach gwarancji pod następującymi warunkami:

1. Nie można przedstawić dowodu zakupu.
2. Przekroczeno okres gwarancji określony przez producenta.
3. W przypadku naprawy, demontażu lub modyfikacji przez osobę nieuprawnioną.
4. W przypadku awarii lub uszkodzeń spowodowanych siłą wyższą.
5. Niezestrzeganie instrukcji użytkowania, konserwacji i przechowywania.
6. Uszkodzenia i awarie spowodowane zasilaniem sieciowym i napięciem nieprzeznaczonym do użytku na ładowarkę.

W przypadku znalezienia wadliwej ładowarki EV prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszych instrukcji dotyczących wymiany wadliwego urządzenia.

Hibaelhárítás (hibakód): Ha az elektromos töltő nem működik, a hibakód





## UTASÍTÁS

### Immax utazási töltőállomás elektromos autóhoz EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### MŰSZAKI ADATOK:

Európai szabványos csatlakozó (CEE piros) 3 fázis

Kábelhossz: kábelhossz: 5 méter (16,5 láb)

Névleges bemeneti feszültség: 85-380 V AC

Névleges kiemelni feszültség: 85-380 V AC

Névleges áram: normál 32 A, állítható 10/16/24/32 A

Névleges teljesítmény: Gyors töltés: 22 kW·ig

Maradékáram vedelem: A+DC 6mA típusú (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Kábel szigetelési ellenállása: >1000MG (DC500V)

Érintkezési ellenállás: 0,5mG MAX

A ház tűzállósága: UL94V-0

Kábelkötég mérete: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

LED kijelzővel a hőmérséklet, a töltés idő és az aktuális áram kijelzésére

Szívárgásvédelemmel, túlfeszültség- vagy túlfeszültség-védelemmel, túlterhelés-védelemmel (ön-helyreállítás), villámvédelemmel, túlmelegedés-védelemmel

Általános utasítások

Ez a kézikönyv fontos biztonsági utasításokat tartalmaz, kérjük, olvassa el az elektromos töltő használata előtt.

#### KÉRJÜK, ÖRIZZ MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Ezt a kézikönyvet a berendezés szerves részének kell tekinteni, és minden elérhetőnek kell lennie mindenki számára, aki kapcsolatba kerül a berendezéssel. A kézikönyvet minden csatolni kell a készülékhöz, még akkor is, ha azt egy másik felhasználónak adják át.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a terméket elektromos járművek alkalmi TÖLTÉSÉRE szánják. Nem alkalmass folyamatos töltésre.

#### KARBANTARTÁS

Az elektromos autók töltők általában nem igényelnek napi vagy rendszeres karbantartást. Törölje le a töltőt egy puha, száraz ruhával.

Ne használjon vizet, maró vegyszereket vagy agresszív tisztítószereket. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az AC hálózatról.

Győződjön meg arról, hogy az elektromos töltőt száraz helyen tárolja.

#### FIGYELEM

- A termék használata előtt olvassa el a kézikönyvben található összes utasítást.
- A gyermekkel felügyelni kell, amikor a töltő közelében vannak, miközben az csatlakoztatva van.
- Ne helyezze az elektromos töltő robbanásveszélyes, gyűlékony anyagok, vegyi gázok vagy potenciálisan veszélyes anyagok közelébe.
- A terméket földelni kell. Meghibásodás vagy hibás működés esetén a földelés biztosítja a legkisebb ellenállású elektromos áramot, csökkentve az áramütés kockázatát. A készülék érzékel a megfelelő földelés jelentlétéit, és nem működik, ha le van választva.
- Ne használja a töltőt sérült kimeneti kábellel, töltőcsatlakozóval vagy modullal.
- Ne szerejje szét az elektromos töltő belső alkatrészeit engedély nélkül, ez a garancia érvényét veszi.
- A töltő kimeneti kábellel minden úgy helyezze el, hogy ne lehessen rajta elgázolni, rálépni, megboltani, megsérülni vagy más módon igénybe venni.
- Tisztítás előtt húzza ki a törlőt. A töltő tisztításához törölje le egy tiszta, vízzel vagy enyhé tisztítószerek oldattal megnevezett ruhával, amely alkalmas az autóalkatrészek tisztítására. Ne használjon vegyszereket vagy oldószereket.
- Ne merítse vízbe a vezérlődobozt vagy a töltőcsatlakozót.

#### LED KIJELZŐK

A vezérlődoboz előlapján egy lámpa jelzi a töltő állapotát. Fontos megérteni, hogyan kell értelmezni a fény színét és mintázatát; a következő szöveg egyszerű magyarázatot ad a mutatókról.

Zöld:

Amikor az elektromos töltő be van kapcsolva, a folyamatos zöld LED állapotjelző jelzi, hogy az egység használatra kész. Amikor az elektromos töltő csatlakozik a járműhöz, egy lassan villogó zöld LED visszajelző jelzi a sikeres töltést.

Piros:

A piros LED jelzőfény akkor világít, ha az elektromos töltő hibát észlel. Ha

a piros LED jelzőfény kigyullad, az elektromos töltő nem látja el árammal a járművet. A hibát a töltési ciklus elindítása vagy folytatása előtt törlőni kell. Ezzel egy időben hibakód jelenik meg a LED kijelzőn. További információért lásd a Hibaelhárítási útmutatót.

#### KIJELZŐ

Üzemű hőmérséklet

Megjelenít a üzemi hőmérsékletet töltés közben. A hőmérséklet mértékegsége Celsius/Fahrenheit.

Töltési idő (H)

Megjelenít az idő órákban

Az idő nem számít, minden alkalommal alaphelyzetbe áll, amikor a töltőt újraszabatkoztatja.

Töltési teljesítmény (KW)

Villamos fogyasztás (kW/h)

Feszültség

110V-ot mutat, ha a feszültség 165V.

165V felett feszültségnél 240V-ot mutat.

Időzítő

Az áramerősség beállítása után átvált az időzítő beállítására.

Az időzítő beállítása után az ébresztő bekapcsol. Az idő letelte után villogni kezd, és eltűnik, ha a csatlakozót leválasztják.

Töltési jel

Az elektromos autó sikeres csatlakoztatása és feltöltése után zölden világít.

Hibaelhárítás (hibák): Ha az elektromos töltő nem működik, a hibákód megjelenik a LED képernyőn, és a jelzőfény pirosra vált. Lásd: Hibaelhárítási útmutató

Amikor a jármű teljesen feltöltöttöd, világítani kezd. Különleges helyzet áll elő, ha járműve nem fogadja a töltést, ha a normál töltés egy bizonyos idő elteltével nem folytatódik, forduljon a márkkakereskedőhöz.

Világít, ha az elektromos járművek töltése be van kapcsolva.

Amikor elektromos autója sikeresen feltöltött, a lámpa kigyullad.

A jármű töltése

1. Dugja be a dugót az aljzatba.

2. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig az aktuális kiválasztási mód aktiválásához, röviden nyomja meg az áramerősség megváltoztatásához és az időzítő beállításához.

3. Dugja be a csatlakozót a jármű töltőportjába, a töltés sikeres, és a jelzőfény zöldben villog.

4. A teljes feltöltés után húzza ki a csatlakozót az elektromos autóból.

#### HIBAELHÁRÍTÁS (HIBAKÓD)

Ha az elektromos töltőt nem sikerült használni, a LED-kijelzőn hibákód jelenik meg. Ez a hibaelhárítási útmutatót lehetőséges megoldásokat kínál a jármű hordozható töltővel való töltésével kapcsolatos gyakori hibákra vagy problémáakra.

Szívárgás elleni védelem

A jelet a szívárgásvédelmi IC biztosítja, csatlakoztassa újra a csatlakozót. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szállítóhoz.

Védelem PE földeléssel

Érzékel a ATT7022-t, és normál esetben automatikusan helyreáll. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szállítóhoz.

CP földelés védelem

Akkor jelenik meg, ha a CP...ADC meghaladja a 12 V-ot, és kisebb, mint 6 V. Normál állapotban automatikusan helyreáll.

Túlfeszültség védelem

Ha az áram RMS értéke meghaladja a névleges áram 20%-át, a vezérlőegység túlerheltnek minősül. Próbálja újra bedugni a csatlakozót.

Túlfeszültség védelem

Akkor jelenik meg, ha a feszültség meghaladja a 264 V-ot, és automatikusan helyreáll, ha normális.

Feszültségsökkenés elleni védelem

Akkor jelenik meg, ha a feszültség kisebb, mint 84 V, és automatikusan helyreáll, ha normális.

Magas hőmérséklet elleni védelem

Ha a beltéri szabályozó hőmérséklete meghaladja a 80 °C-ot. Ha a vezérlőegység hőmérséklete 75 °C alá csökken, a töltés visszaállítja azt.



Gyártó és importör:

IMMAX, Pohof 703, 742 85 Vřesina, UE  
www.immax.cz | Wyprodukowano w Chinach



## UTASÍTÁS

### Immax utazási töltőállomás elektromos autóhoz EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### Kommunikációs védelem

Akkor jelenik meg, ha az ATT7022 kommunikáció sikertelen. Automatikusan helyreáll, ha normális.

#### Veszteség elleni védelem

Akkor jelenik meg, ha a csatlakozási önteszt sikertelen, újracsatlakoztatja a csatlakozót, és normál esetben automatikusan helyreáll.

#### GARANCIA

Két (2) év garancia; a jótállási idő a vásárlás napjától kezdődik. Az elektromos töltőt egy újra cserélik, vagy a garancia ideje alatt kicserélik és megjavítják.

A garancia ideje alatt az ügyfélnek videót és képet kell adnia a problémáról, mi 48 órán belül visszaigazoljuk (vagy jóváhagyott cserének minősül), a probléma megerősítése után újra cseréljük vagy javíljuk.

Az alábbi feltételek mellett a terméket nem lehet garanciálisan visszaküldeni a gyártónak:

1. A vásárlást igazoló bizonylat nem mutatható be.
2. A gyártó által meghatározott jótállási idő túllepte.
3. Illetéktelen személy által végzett javítás, szétszerelés vagy módosítás esetén.
4. Vis maior okozta meghibásodás vagy kár esetén.
5. A használati, karbantartási és tárolási utasítások be nem tartása.
6. A nem a töltővel való használatra szánt hálózati áram és feszültség által okozott károk és meghibásodások.



Gyártó és importör:  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina, UE  
www.immax.cz | Wyprodukowano w Chinach



## MANUALUL UTILIZATORULUI

### Stație de încărcare Immax Travel Charging Station pentru EV/PHEV AC tip 2 22 kW

NSE002

#### SPECIFICAȚIE

Priză standard europeană (CEE roșu) 3 faze  
Adaptor CEE la Shuko 1 fază

Lungimea cablului: lungimea cablului: 5 metri (16,5 picioare)  
Tensiune nominală de intrare: 85-380 V c.a.

Tensiune nominală de ieșire: 85-380 V AC  
Curent nominal: standard 32 A, reglabil 10/16/24/32 A

Potere nominală: încărcare rapidă: până la 22 kW  
Protecție împotriva curîntului rezidual: TipA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).  
Rezistența izolației cablului: >1000MG (DC500V)

Rezistența de contact: 0,5mG MAX

Rezistența la foc a carcasei: UL94V-0

Dimensiunea cablului: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Cu afișaj LED pentru a arăta temperatura, timpul de încărcare și curentul real

Cu protecție împotriva surgerilor, protecție la supratensiune sau tensiuni joasă, protecție la suprasarcină (auto-refacere), protecție la trănsnet, protecție la supraîncălzire

#### Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni

Acest manual trebuie considerat parte integrantă a echipamentului și trebuie să fie întotdeauna la dispoziția tuturor celor care vor fi în contact cu echipamentul. Manualul trebuie să fie întotdeauna atașat la echipament, chiar și atunci când îl predați unui alt utilizator.

#### Utilizarea prevăzută

Acest produs este destinat pentru ÎNCĂRCAREA ocională a vehiculelor electrice. Nu este destinat încărcării permanente.

#### ÎNTREȚINERE

În general, încărcătoarele pentru vehicule electrice nu necesită o întreținere zilnică sau periodică. Stergeți încărcătorul cu o cărpă moale și uscată. Nu utilizați apă, substanțe chimice conzoane sau agenți de curățare agresivi. Deconectați dispozitivul de la alimentarea cu curent alternativ înainte de curățare.

Asigurați-vă că încărcătorul EV este depozitat într-un loc uscat.

#### AVERTISMENT

- Citiți toate instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza acest produs.

- Copiii trebuie supravegheata dacă se află în apropierea încărcătorului în timp ce acesta este conectat la priză.

- Nu amplasați încărcătorul EV în apropierea materialelor explozive, inflamabile, a vaporilor chimici sau a materialelor potențial periculoase.

- Produsul trebuie să fie legat la pământ. În cazul în care acesta se defectează sau funcționează defectuos, împărțirea oferă o cale de minimă rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de soc electric. Instrumentul detectează prezenta unei puneri la pământ corespunzătoare și nu va funcționa dacă acesta este deconectat.

- Nu utilizați încărcătorul cu un cablu de ieșire, un conector al încărcătorului sau un modul deteriorat.

- Nu dezasmați componentele interne ale încărcătorului EV fără permisiune, acest lucru va anula garanția.

- Poziționați întotdeauna cablul de ieșire al încărcătorului astfel încât să nu poată fi călcat, cățărat sau împiedicat, să nu fie deteriorat sau solicitat în alt mod.

- Înainte de a curăța încărcătorul, deconectați-l de la priza electrică. Pentru a curăța încărcătorul, stergeti-l cu o cărpă curată, umedă cu apă sau cu o soluție de detergent ușoară potrivită pentru utilizarea pe piesele auto. Nu utilizați substanțe chimice sau solventi.

- Nu scufundați cutia de control sau conectorul de încărcare în apă.

#### INDICATORI LED

Pe capacul frontal al cutiei de control se află un indicator luminos care informează despre starea încărcătorului. Este important să înțelegeți cum să interpretați culoarea și modelul indicatorului luminos;

Următorul text oferă o explicație simplă a indicatorilor.

Verde:

Atunci când încărcătorul EV este pornit, un indicator de stare cu LED verde constant indică faptul că unitatea este gata de utilizare. Atunci când încărcătorul EV este conectat la vehicul, un indicator LED verde care clipește lent indică o încărcare reușită. Roșu: Indicatorul LED roșu se aprinde atunci când încărcătorul EV detectează o eroare. Dacă indicatorul LED roșu se aprinde, încărcătorul EV nu va furniza energie electrică vehiculului. Eroarea trebuie corectată înainte de a începe sau de a continua ciclul de încărcare. Codul de eroare va apărea în același timp pe afișajul LED. Pentru mai multe informații, consultați Ghidul de depanare.

#### UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Acest produs este destinat pentru ÎNCĂRCAREA ocională a vehiculelor electrice. Nu este destinat încărcării permanente.

#### AFIȘAJ CU LED-URI

Afișează temperatură de funcționare în timpul încărcării. Unitățile de temperatură sunt Celsius/Fahrenheit.

Timp de încărcare (H)

Afișează timpul în ore

Timpul nu se adaugă, acesta este resetat de fiecare dată când încărcătorul este reconectat.

Puterea de încărcare (kW)

Consumul de energie (kWh)

Tensiune

Afișează 110V atunci când tensiunea este de 165V.

Afișează 240V atunci când tensiunea > 165V.

Cronometru

Comută la setarea temporizatorului atunci când este setat curentul.

După setarea temporizatorului, se aprinde alarma. Aceasta va clipești după expirarea timpului și va dispărea atunci când conectorul este deconectat.

Marca de încărcare

După conectarea și încărcarea cu succes a mașinii electrice, lumina va fi verde. Depanare (cod de eroare): Dacă încărcătorul EV nu funcționează, pe ecranul LED va fi afișat un cod de eroare, iar indicatorul luminos va deveni roșu. Consultați Ghidul de解决are a problemelor

Atunci când autovehiculul este complet încărcat, lumina se aprinde. O situație specială apare atunci când autovehiculul nu acceptă încărcarea până la reluarea încărcării normale după o perioadă de timp, contactați dealerul dumneavoastră.

EV se va aprinde atunci când încărcarea este pornită.

Atunci când EV este încărcat cu succes, indicatorul luminos se aprinde.

Încărcarea autovehiculului

1. Introduceți fișa în priză.

2. Apăsați lung butonul timp de 3 secunde pentru a activa modul de selectare a curentului, apăsați scurt pentru a schimba curentul și a seta temporizatorul.

3. Introduceți ștecherul în intrarea de încărcare a vehiculului, încărcarea se realizează cu succes și indicatorul clipește în verde.

4. Când este complet încărcat, scoateți conectorul din vehiculul electric.

#### DEPANARE (COD DE EROARE)

În cazul în care încărcătorul EV nu a reușit să fie utilizat, pe afișajul LED va apărea un cod de eroare. În acest ghid de depanare, veți găsi posibile soluții la erori sau probleme comune legate de încărcarea vehiculului dumneavoastră cu ajutorul încărcătorului portabil.

Protecție împotriva surgerilor

Semnalul este furnizat de circuitul integrat de protecție împotriva surgerilor, reconectați conectorul. Dacă eroarea apare în continuare, contactați furnizorul.

Protecție la împărtăiere PE

Detectată de ATT7022, se va reseta automat când este normală. Dacă eroarea continuă să apară, contactați furnizorul.

Protecție la împărtăiere CP

Apare atunci când CP\_ADC depășește 12V și este mai mică de 6V. Se va reseta automat când este normală.

Protecție la suprarecent

Dacă valoarea efectivă a curentului depășește 20% din curentul nominal, unitatea de control va fi evaluată ca fiind suprasolicitată. Încercați să reconectați conectorul. Protecție la supratensiune

Apare atunci când tensiunea depășește 264 V, se resează automat când este normală.





## MANUALUL UTILIZATORULUI

### Stație de încărcare Immax Travel Charging Station pentru EV/PHEV AC tip 2 22 kW

NSE002

#### Protecție la subtensiune

Apare atunci când tensiunea este sub 84V, se resetează automat atunci când este normală.

#### ÎMPOTRIVA TEMPERATURILOR RIDICATE

Atunci când temperatura unității de control intern depășește 80 °C. Dacă temperatura unității de control scade sub 75 °C, încărcarea le va restabili.

#### Protectia comunicatiilor

Apare atunci când comunicarea ATT7022 eșuează. Se reia automat atunci când este normală.

#### Protectie împotriva pierderilor

Se afișează atunci când autotestul de conectare eșuează, reconectează conectorul și se reia automat când este normal.

#### GARANȚIE

Garanție de doi (2) ani; perioada de garanție începe de la data achiziției. Încărcătorul EV va fi înlocuit cu unul nou sau va fi înlocuit și reparat în timpul perioadei de garanție.

În timpul perioadei de garanție, clientul ar trebui să furnizeze un videoclip și o fotografie a problemei, vom confirma în termen de 48 de ore (sau va fi considerată ca fiind o înlocuire aprobată), după confirmarea problemei, vom înlocui cu unul nou sau vom repara.

În următoarele condiții, produsul nu poate fi returnat producătorului în garanție:

1. Nu este posibilă prezentarea dovezii de cumpărare.
2. Perioada de garanție specificată de producător este depășită.
3. În caz de reparare, dezasamblare sau modificare de către o persoană neautorizată.
4. În caz de defecțiune sau de deteriorare cauzată de forță majoră.
5. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, întreținere și depozitare.
6. Deteriorări și defecțiuni cauzate de alimentarea de la rețea și de tensiuni care nu sunt destinate utilizării cu încărcătorul.

La descoperirea unui încărcător EV defect, vă rugăm să contactați departamentul nostru de servicii pentru clienți pentru instrucțiuni suplimentare privind înlocuirea unității defecte.





## РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### Пътническа зарядна станция Immax за EV/PHEV AC тип 2 22 kW

NSE002

#### СПЕЦИФИКАЦИЯ

Европейски стандартен щепсел (CEE червен) 3 фази

Адаптер CEE към Šuko 1 фаза

Дължина на кабела: Дължина на кабела: 5 метра (16,5 фута)

Номинално входно напрежение: 85-380 VAC

Номинално изходно напрежение: 85-380 V AC

Номинален ток: стандартен 32 A, регулируем 10/16/24/32 A

Номинална мощност: бързо зареждане: до 22 kW

Зашита от остатъчен ток: TypeA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Съпротивление на изолацията на кабела: >1000MG (DC500V)

Съпротивление на контакти: 0,5mG MAX

Пожароустойчивост на корпуса: UL94V-0

Размер на кабелия сноп: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

C LED дисплей за показване на температурата, времето за зареждане и действителния ток.

Със защита от изтичане, защита от свръхнапрежение или ниско напрежение, защита от прегряване на претоварване (самовъзстановяваща се), защита от мълнии, защита от прегряване

Моля, запазете тези инструкции.

Настоящото ръководство трябва да се счита за неразделна част от оборудването и трябва да бъде винаги на разположение на всички, които влизат в контакт с него.

Ръководството трябва винаги да бъде прикрепено към оборудването, дори когато го предавате на друг потребител.

Предвидена употреба

Този продукт е предназначен за периодично ЗАРЕЖДАНЕ на електрически превозни средства. Той не е предназначен за постоянно зареждане.

#### ПОДДЪРЖАНЕ

Зарядните устройства за електромобили обикновено не се нуждаят от ежедневна или редовна поддръшка. Избръште зарядното устройство с мека и суха кърпа. Не използвайте вода, корозивни химикали или агресивни почистващи препарати. Преди почистване изключете устройството от електрическото захранване.

Уверете се, че зарядното устройство за електрически превозни средства се съхранява на сухо място.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички инструкции в това ръководство, преди да използвате този продукт.

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, ако се намират в близост до зарядното устройство, докато е включено в мрежата.

- Не поставяйте зарядното устройство за електрически превозни средства в близост до експлозивни, запалими материали, химически излъзгания или потенциално опасни материали.

- Продуктът трябва да бъде заземен. В случай на повреда или неизправност, заземяването осигурява пътя на най-малкото съпротивление за електрическия ток, като намалява риска от токов удар. Уредът разпознава наличието на подходящо заземяване и има да работи, ако то е изключено.

- Не използвайте зарядното устройство с повреден изходен кабел, конектор или модул на зарядното устройство.

- Не разглобявайте вътрешните компоненти на зарядното устройство за електрически превозни средства без разрешение, това ще доведе до отпадане на гаранцията.

- Винаги разполагайте изходния кабел на зарядното устройство така, че да не може да бъде преминат, настъпен или спнат, повреден или натоварен по друг начин.

- Преди да почистите зарядното устройство, изключете го от електрическия контакт. За да почистите зарядното устройство, избръшете го с чиста кърпа, навлажнена с вода или мек разтвор на почистваща препарат, подходящ за използване върху автомобилни части. Не използвайте химикали или разтворители.

- Не потапяйте контролната кутия или конектора за зареждане във вода.

#### СВЕТОДИОДНИ ИНДИКАТОРИ

На предния капак на кутията за управление има индикатор, който информира за състоянието на зарядното устройство. Важно е да разберете как да тълкувате цвета и модела на индикаторната светлина;

Следващия текст съдържа просто обяснение на показателите.

Зелено:

Когато зарядното устройство за електрически превозни средства е включено, постоянният зелен светодиоден индикатор за състоянието показва, че устройството е готово за използване. Когато зарядното устройство за електромобили е свързано към автомобила, бавно мигащ зелен светодиоден индикатор показва успешно зареждане. Червено:

Червеният светодиоден индикатор свети, когато зарядното устройство за електромобили открие грешка. Ако червеният светодиоден индикатор светне, зарядното устройство за

електромобили няма да подаде захранване към автомобила. Грешката трябва да бъде отстранена преди започване или продължаване на цикъла на зареждане. Едновременно с

това на светодиодния индикатор ще се появи кодът на грешката. За повече информация вижте Ръководството за отстраняване на неизправности.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Този продукт е предназначен за периодично ЗАРЕЖДАНЕ на електрически превозни средства. Той не е предназначен за постоянно зареждане.

#### LED ДИСПЛЕЙ

Показа работната температура по време на зареждане. Температурните единици са по Целзий/Фаренхайт.

Време за зареждане (H)

Показа времето в часове

Времето не се добавя, а се нулира всеки път, когато зарядното устройство се свърза отново.

Мощност на зареждане (kW)

Консумация на енергия (kWh/H)

Напрежение

Показва 110V, когато напрежението е 165V.

Показва 240V, когато напрежението е > 165V.

Таймер

Преминава към настройката на таймера, когато е зададен токът.

След като таймерът е зададен, алармата светва. Тя ще мига след изтичане на времето и ще изчезне, когато съединителят се изключи.

Знак за зареждане

След успешното свързване и зареждане на вашия електромобил, индикаторът ще свети в зелено. Отстраняване на неизправности (код за грешка): Ако зарядното устройство за електромобили не работи, на светодиодния еcran ще се изпише код за грешка и индикаторът ще светне в червено. Вижте Ръководството за отстраняване на неизправности.

Когато автомобилът е напълно зареден, индикаторът светва. Възниква специална ситуация, при която автомобилът не приема зареждане, докато нормалното зареждане не бъде възобновено след определен период от време, свържете се с вашия дилър.

Електронният автомобил ще светне, когато зареждането е включено.

Когато вашият електромобил е успешно зареден, светлинният индикатор ще светне.

Зареждане на автомобобила

1. Поставете щепселя в контакта.

2. Натиснете продължително бутона за 3 секунди, за да активирате режима за избор на ток, натиснете кратко, за да промените тока и да настроите таймера.

3. Поставете щепселя във входа за зареждане на автомобила, зареждането е успешно и индикаторът мига в зелено.

4. Когато се зареди напълно, изведете конектора от електрическото превозно средство.

#### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ (КОД ЗА ГРЕШКА)

Ако зарядното устройство за електрически превозни средства не успее да се използва, на LED дисплея ще се появява код за грешка. В това ръководство за отстраняване на неизправности ще намерите възможни решения на често срещани грешки или проблеми при зареждането на автомобила с помощта на преносимото зарядно устройство.

Задача от изтичане

Сигналът се осигурява от ИС за защита от изтичане, свържете отново конектора. Ако грешката продължава да се проявява, свържете се с доставчика.

Задача от заземяване PE

Открива се от AT7022, ще се нулира автоматично, когато е нормално. Ако грешката все още се появява, свържете се с доставчика.

Задача от заземяване CP

Появява се, когато CP\_ADC надвиши 12 V и е по-малко от 6 V. Тя автоматично ще се нулира, когато е нормална.

Задача от претоварване по ток

Ако ефективната стойност на тока надвиши 20% от номиналния ток, блокът за управление ще бъдеоценен като претоварен. Опитайте да свържете отново конектора.

Задача от свръхнапрежение

Появява се, когато напрежението надвиши 264 V, автоматично се нулира, когато е нормално.



Производител и вносител:  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

## Пътническа зарядна станция Immax за EV/PHEV AC тип 2 22 kW

NSE002

Зашита от понижено напрежение

Появява се, когато напрежението е под 84 V, автоматично се нулира, когато е нормално.

### СРЕЩУ ВИСОКИ ТЕМПЕРАТУРИ

Когато температурата на вътрешния блок за управление надвиши 80 °C. Ако температурата на контролния блок спадне под 75 °C, зареждането ще ги възстанови.

Зашита на комуникацията

Появява се, когато комуникацията с ATTT7022 се провали. Тя автоматично се възстановява, когато е нормална.

Зашита от загуба на информация

Показва се, когато самотестът на връзката се провали, свързва отново конектора и автоматично се възстановява, когато е нормален.

### ГАРАНЦИЯ

Две (2) години гаранция; гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване.

Зарядното устройство за електрически превозни средства ще бъде заменено с ново или ще бъде подменено и ремонтирано по време на гаранционния период.

По време на гаранционния период клиентът трябва да предостави видео и снимка на проблема, ние ще потвърдим в рамките на 48 часа (или ще се счита за одобрена замяна), след потвърждаване на проблема, ние ще заменим с нов или ремонт.

При следните условия продуктът не може да бъде върнат на производителя в рамките на гарантията:

1. Не е възможно да се представи доказателство за покупка.
2. Гаранционният срок, определен от производителя, е надхвърлен.
3. В случай на ремонт, разглеждане или модификация от неизоръждано лице.
4. В случай на неизправност или повреда, причинена от непреодолима сила.
5. При неспазване на инструкциите за употреба, поддръжка и съхранение.
6. Повреди и неизправности, причинени от мрежово захранване и напрежения, които не са предназначени за използване със зарядното устройство.

При откриване на дефектно зарядно устройство за електрически превозни средства, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти за допълнителни инструкции за подмяна на дефектното устройство.



Производител и вносител:  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## BRUGERMANUAL

### Immax rejseopladningsstation til EV/ PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### SPECIFIKATION

Europæisk standardstik (CEE rød) 3-faset

CEE til Shuko-adapter 1 fase

Kabellængde: Kabellængde: 5 meter (16,5 fod)

Nominel indgangsspænding: 85-380 VAC

Nominel udgangsspænding: 85-380 V AC

Nominel strøm: standard 32 A, justerbar 10/16/24/32 A

Nominel effekt: Hurtig opladning: op til 22 kW

Beskyttelse mod fejlstrøm: TypeA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Kabelisolationsmodstand: >1000MG (DC500V)

Kontaktmodstand: 0,5mG MAX

Husets brandmodstandsevne: UL94V-0

Størrelse på kabelsæt: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Med LED-display til visning af temperatur, opladningstid og aktuel strøm

Med lækagebeskyttelse, overspændings- eller lavspændingsbeskyttelse, overbelastningsbeskyttelse (selvændgænde), lynbeskyttelse, overophedningsbeskyttelse

Opbevar venligst disse instruktioner

Denne manual skal betragtes som en integreret del af udstyret og skal altid være tilgængelig for alle, der kommer i kontakt med udstyret. Manualen skal altid være knyttet til udstyret, også når det overdrages til en anden bruger.

#### Tilsigtet brug

Dette produkt er beregnet til lejlighedsvis OPLADNING af elbiler. Det er ikke beregnet til permanent opladning.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Elbiloplader kræver generelt ikke daglig eller regelmæssig vedligeholdelse. Tør opladeren af med en blød, tør klud. Brug ikke vand, æsende kemikalier eller aggressive rengøringsmidler. Afbyrd enheden fra vekselsstrøm før rengøring. Sørg for, at elbilopladeren opbevares på et tørt sted.

#### ADVARSEL

- Læs alle instruktioner i denne manual, før du bruger dette produkt.

- Børn skal være under opsyn, hvis de er i nærheden af opladeren, mens den er tilsluttet.

- Placer ikke elbilopladeren i nærheden af eksplorative, brandfarlige materialer, kemiske dampe eller potentielt farlige materialer.

- Produktet skal have jordforbindelse. Hvis det ikke fungerer korrekt, giver jordforbindelsen en vej med mindst mulig modstand for elektrisk strøm, hvilket reducerer risikoen for elektrisk stød. Instrument registrerer tilstedeværelsen af en korrekt jordforbindelse og vil ikke fungere, hvis den er afbrudt.

- Brug ikke opladeren med et beskadiget udgangskabel, opladerstik eller modul.

- De interne komponenter i elbilopladeren må ikke adskilles uden tilladelse, da dette vil gøre garantien ugyldig.

- Placer altid opladerens udgangskabel, så det ikke kan gås over, trædes på eller snubles over, beskadiges eller på anden måde belastes.

- Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør opladeren. Rengør opladeren med en ren klud, der er fugtet med vand eller et mildt rengøringsmiddel, der er egnet til brug på bildele. Brug ikke kemikalier eller oplosningsmidler.

- Nedsnæk ikke kontrolboksen eller opladningsstikket i vand.

#### LED INDIKATORER

På kontrolboksens frontdæksel er der en indikatorlampe, som fortæller om opladerens status. Det er vigtigt at forstå, hvordan man fortolkker indikatorlampens farve og mønster;

Den følgende tekst giver en enkel forklaring på indikatorerne..

Gøn:

Når elbilopladeren er tændt, viser en konstant grøn LED-statusindikator, at enheden er klar til brug. Når elbilopladeren er tilsluttet køretøjet, indikerer en langsomt blinkende grøn LED-indikator, at opladningen er vellykket. Rød:

Den røde LED-indikator lyser, når elbilopladeren registrerer en fejl. Hvis den røde LED-indikator lyser, vil elbilopladeren ikke levere strøm til køretøjet. Fejlen skal rettes, før man starter eller fortsætter opladningen. Fejlkoden vises samtidig på LED-displayet. Se fejlfindingsvejledningen for at få flere oplysninger.

#### TILSIGTET BRUG

Dette produkt er beregnet til lejlighedsvis OPLADNING af elbiler. Det er ikke beregnet til permanent opladning.

#### LED-DISPLAY

Viser driftstemperaturen under opladning. Temperaturenhenen er Celsius/Fahrenheit.

Opladningstid (H)

Viser tiden i timer.

Tiden tilføjes ikke, den nulstilles, hver gang opladeren tilsluttes igen.

Opladningseffekt (KW)

Strømforbrug (KW/H)

Spænding

Viser 110V, når spændingen er 165V.

Viser 240V, når spændingen er > 165V.

Timer

Skifter til timerindstilling, når strømmen er indstillet.

Når timeren er indstillet, lyser alarmen. Den blinker, når tiden er gået, og forsvinder, når stikket trækkes ud.

Opladningsmærke

Når du har tilsluttet og opladt din elbil, lyser lampen grønt. Fejlfinding (fejlkode): Hvis elbilopladeren ikke fungerer, vises en fejlkode på LED-skærmen, og indikatorlampen bliver rød. Se vejledningen til fejlfinding

Når køretøjet er fuldt opladt, tændes lyset. Hvis der opstår en særlig situation, hvor bilen ikke vil lade op, for den normale opladning genoptages efter et stykke tid, skal du kontakte din forhandler.

Elbilen lyser, når opladningen er tændt.

Når din elbil er opladt, tændes indikatorlampen.

Opladning af køretøjet

1. Sæt stikket i stikkontakten.

2. Tryk længe på knappen i 3 sekunder for at aktivere den aktuelle valgtilstand, tryk kort for at ændre strømmen og indstille timeren.

3. Sæt stikket i bilens opladningsindgang, opladningen er vellykket, og indikatoren blinker grønt.

4. Tag stikket ud af elbilen, når den er fuldt opladt.

#### FEJLFINDING (FEJLKODE)

Hvis elbilopladeren ikke kan bruges, vises der en fejlkode på LED-displayet. I denne fejlfindingsguide finder du mulige løsninger på almindelige fejl eller problemer med opladning af dit køretøj ved hjælp af den bærbare oplader.

Beskyttelse mod lækage

Signalet leveres af lækagebeskyttelses-IC'en, tilslut stikket igen. Hvis fejlen stadig opstår, skal du kontakte leverandøren.

Beskyttelse mod PE-jording

Registreres af ATT7022 og nulstilles automatisk, når den er normal. Hvis fejlen stadig opstår, skal du kontakte leverandøren.

CP-jordningsbeskyttelse

Vises, når CP\_ADC overstiger 12 V og er mindre end 6 V. Den nulstilles automatisk, når den er normal.

Overstrømsbeskyttelse

Hvis den effektive strømværdi overstiger 20 % af den nominelle strøm, vil kontroleenheden blive vurderet som overbelastet. Prøv at tilslutte stikket igen.

Beskyttelse mod overspænding

Vises, når spændingen overstiger 264 V, og nulstilles automatisk, når den er normal.





## BRUGERMANUAL

### Immax rejseopladningsstation til EV/ PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### Beskyttelse mod underspænding

Vises, når spændingen er under 84V, nulstilles automatisk, når den er normal.

#### MOD HØJE TEMPERATURER

Når temperaturen i den interne kontroleheden overstiger 80 °C. Hvis temperaturen i kontroleheden falder til under 75 °C, vil opladningen genoptrette dem.

#### Beskyttelse mod kommunikation

Vises, når ATT7022-kommunikationen fejler. Den genoptages automatisk, når den er normal.

#### Beskyttelse mod tab

Vises, når forbundelsens selvtest mislykkes, tilslutter stikket igen og genoptages automatisk, når det er normalt.

#### GARANTI

To (2) års garanti; garantiperioden begynder fra købsdatoen. Elbilopladeren vil blive udskiftet med en ny eller udskiftet og repareret i løbet af garantiperioden.

I garantiperioden skal kunden levere video og billede af problemet, vi bekræfter inden for 48 timer (ellers betragtes det som godkendt udskiftning), efter bekræftelse af problemet erstatter vi med en ny eller reparerer.

Under følgende betingelser kan produktet ikke returneres til producenten under garantien:

1. Det er ikke muligt at fremvise et købsbevis.
2. Den garantiperiode, der er angivet af producenten, er overskredet.
3. I tilfælde af reparation, adskillelse eller ændring af en uautoriseret person.
4. I tilfælde af fejl eller skader forårsaget af force majeure.
5. Manglende overholdelse af brugs-, vedligeholdelses- og opbevaringsanvisninger.
6. Skader og funktionsfejl forårsaget af netstrøm og spændinger, der ikke er beregnet til brug med opladeren.

Hvis du opdager en defekt elbiloplader, bedes du kontakte vores kundeservice for at få yderligere instruktioner om udskiftning af den defekte enhed.





## GEBRUIKERSHANDLEIDING

### Immax Reislaadstation voor EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### SPECIFICATIE

Europese standaardstekker (CEE rood) 3 fase  
CEE naar Shuko adapter 1 fase  
Kabellengte: kabellengte: 5 meter (16.5 voet)  
Nominale ingangsspanning: 85-380 VAC  
Nominale uitgangsspanning: 85-380 V AC  
Nominale stroom: standaard 32 A, instelbaar 10/16/24/32 A  
Nominaal vermogen: Snelladen: tot 22 kW  
Reststroombeveiliging: TypeA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).  
Isolatieweerstand kabel: >1000M (DC500V)  
Contactweerstand: 0,5mG MAX  
Brandwerendheid behuizing: UL94V-0  
Kabelboorm grootte: 5x0mm<sup>2</sup> + 1x0.5mm<sup>2</sup>  
Met LED-display voor weergave van temperatuur, oplaatdijd en actuele stroom  
Met lekagebescherming, overvoltage- of laagspanningsbeveiliging,  
overbelastingsbeveiliging (zelfherstellend), bliksembeveiliging,  
oververhittingsbeveiliging

#### Bewaar deze instructies

Deze handleiding moet worden beschouwd als een integraal onderdeel van de apparatuur en moet altijd beschikbaar zijn voor iedereen die in contact komt met de apparatuur. De handleiding moet altijd bij de apparatuur aanwezig zijn, zelfs wanneer u deze overdraagt aan een andere gebruiker.

#### Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor het af en toe opladen van elektrische voertuigen. Het is niet bedoeld voor permanent opladen.

#### ONDERHOUD

EV-opladers hebben over het algemeen geen dagelijks of regelmatig onderhoud nodig. Veeg de lader af met een zachte, droge doek. Gebruik geen water, bijtende chemicaliën of agressieve schoonmaakmiddelen. Koppel het apparaat los van de netstroom voordat je het schoonmaakt.

Zorg ervoor dat de EV lader op een droge plaats bewaard wordt.

#### WAARSCHUWING

- Lees alle instructies in deze handleiding voordat u dit product gebruikt.
- Kinderen moeten onder toezicht staan als ze in de buurt van de oplader zijn terwijl deze is aangesloten.
- Plaats de EV lader niet in de buurt van explosieven, ontvlambare materialen, chemische dampen of potentiële gevaarlijke materialen.
- Het product moet worden geaard. Mocht het defect raken of slecht werken, dan biedt aarding een pad van de minste weerstand voor elektrische stroom, waardoor het risico op elektrische schokken afneemt. Het instrument detecteert de aanwezigheid van een goede aarding en zal niet werken als deze is losgekoppeld.
- Gebruik de lader niet met een beschadigde uitgangskabel, laderconnector of module.
- Demonteer de interne componenten van de EV lader niet zonder toestemming, hierdoor vervalt de garantie.
- Plaats de uitgangskabel van de lader altijd zo dat er niet over gelopen, gestapt of gestrukkeerd kan worden en dat hij niet beschadigd of op een andere manier belast kan worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat je de oplader schoonmaakt. Om de lader schoon te maken, veegt u deze af met een schone doek die is bevochtigd met water of een mild schoonmaakmiddel dat geschikt is voor gebruik op auto-onderdelen. Gebruik geen chemicaliën of oplosmiddelen.
- Dompel het bedieningskastje of de laadconnector niet onder in water.

#### LED-INDICATOREN

Op de voorkant van de schakelkast zit een indicatielampje dat informatie geeft over de status van de acculader. Het is belangrijk dat je weet hoe de kleur en het patroon van het indicatielampje moet interpreteren;

De volgende tekst geeft een eenvoudige uitleg van de indicatoren.

Groen:

Wanneer de EV-lader is ingeschakeld, geeft een constante groene LED-statusindicator aan dat het apparaat klaar is voor gebruik. Wanneer de EV lader is aangesloten op het voertuig, geeft een langzaam knipperende groene LED-indicator aan dat het opladen is gelukt. Rood:

De rode LED-indicator licht op wanneer de EV-lader een fout detecteert. Als de rode LED-indicator oplicht, zal de EV-lader geen stroom leveren aan het voertuig. De fout moet worden verholpen voordat het opladen wordt gestart of voortgezet. De foutcode verschilt tegelijkertijd op het LED scherm. Raadpleeg de gids Problemen oplossen voor meer informatie.

#### BOEOGD GEBRUIK

Dit product is bedoeld voor het af en toe opladen van elektrische voertuigen. Het is niet bedoeld voor permanent opladen.

#### LED WEERGAVE

Toont de bedrijfstemperatuur tijdens het opladen. Temperatuureenheden zijn Celsius / Fahrenheit.

Oplaatdij (H)

Toont de tijd in uren

De tijd wordt niet opgeteld, maar gereset wanneer de lader opnieuw wordt aangesloten.

Laadvermogen (KW)

Stroomverbruik (KWH)

Spanning ()

Geef 110V weer wanneer de spanning 165V is.

Geef 240V weer bij een spanning > 165V.

Timer

Schakelt over naar de timerinstelling wanneer de stroom wordt ingesteld.

Nadat de timer is ingesteld, licht het alarm op. Het knippert nadat de tijd is verstrekken en verdwijnt wanneer de connector wordt losgekoppeld.

Oplaadmarkering

Nadat je je elektrische auto met succes hebt aangesloten en opgeladen, brandt het lampje groen. Problemen oplossen (foutcode): Als de EV-lader niet werkt, wordt er een foutcode weergegeven op het LED-scherm en wordt het indicatielampje rood. Zie de gids Problemen oplossen

Als het voertuig volledig is opgeladen, gaat het lampje branden. Een speciale situatie doet zich voor wanneer je voertuig het opladen niet accepteert totdat het normale opladen na een bepaalde tijd wordt hervat, neem dan contact op met je dealer.

De EV zal oplichten wanneer het opladen wordt ingeschakeld.

Wanneer je EV succesvol opgeladen is, zal het indicatielampje gaan branden.

Het voertuig opladen

1. Steek de stekker in het stopcontact.

2. Houd de knop 3 seconden lang ingedrukt om de huidige selectiemodus te activeren, druk kort om de stroom te wijzigen en de timer in te stellen.

3. Steek de stekker in de oplaadring van het voertuig, het opladen is gelukt en de indicator knippert groen.

4. Wanneer de accu volledig is opgeladen, verwijderd u de stekker uit het elektrische voertuig.

#### PROBLEEMOPLOSSING (FOUTCODE)

Als de EV-lader niet werkt, verschijnt er een foutcode op het LED-scherm. In deze gids voor probleemoplossing vind je mogelijke oplossingen voor veelvoorkomende fouten of problemen bij het opladen van je voertuig met de draagbare lader.

Lekkagebescherming

Het signaal wordt geleverd door het lekbeveiligingsIC, sluit de connector opnieuw aan. Neem contact op met de leverancier als de fout zich nog steeds voordoet.

PE-aardingsbeveiliging

Wordt gedetecteerd door ATT7022, wordt automatisch gereset als het normaal is. Neem contact op met de leverancier als de fout nog steeds optreedt.

CP aardingsbeveiliging

Verschijnt wanneer CP\_ADC hoger is dan 12V en lager dan 6V. Wordt automatisch gereset als het normaal is.

Overstroombeveiliging

Als de effectieve stroomwaarde hoger is dan 20% van de nominale stroom, wordt de besturingseenheid als overbelast beschouwd. Probeer de connector opnieuw aan te sluiten.

Overspanningsbeveiliging

Verschijnt als de spanning hoger is dan 264 V, wordt automatisch gereset als de spanning normaal is.



Fabrikant en importeur:  
IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## GEBRUIKERSHANDLEIDING

### Immax Reislaadstation voor EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### Onderspanningsbeveiliging

Verschijnt wanneer de spanning lager is dan 84V, wordt automatisch gereset wanneer de spanning weer normaal is.

#### TEGEN HOGE TEMPERATUREN

Als de temperatuur van de interne regeleenheid hoger is dan 80 °C. Als de temperatuur van de besturingseenheid onder 75 °C daalt, wordt deze weer opgeladen.

#### Bescherming tegen communicatie

Verschijnt wanneer de communicatie met de ATT7022 mislukt. Deze wordt automatisch hervat wanneer deze normaal is.

#### Bescherming tegen verlies

Verschijnt wanneer de zelftest van de verbinding mislukt, sluit de connector opnieuw aan en wordt automatisch hervat wanneer deze normaal is.

#### GARANTIE

Twee (2) jaar garantie; de garantieperiode begint op de aankoopdatum. De EV-lader wordt vervangen door een nieuwe of vervangen en gerepareerd tijdens de garantieperiode.

Tijdens de garantieperiode moet de klant een video en foto van het probleem verstrekken. Wij zullen dit binnen 48 uur bevestigen (of het wordt beschouwd als goedekeurde vervanging).

Onder de volgende omstandigheden kan het product niet worden geretourneerd naar de fabrikant onder garantie:

1. Het is niet mogelijk om een aankoopbewijs te overleggen.
2. De door de fabrikant opgegeven garantieperiode wordt overschreden.
3. In geval van reparatie, demontage of wijziging door een onbevoegd persoon.
4. In geval van storing of schade veroorzaakt door overmacht.
5. Het niet naleven van de instructies voor gebruik, onderhoud en opslag.
6. Schade en storingen veroorzaakt door netspanning en spanningen die niet bedoeld zijn voor gebruik met de lader.

Wanneer je een defecte EV-lader ontdekt, neem dan contact op met onze klantenservice voor verdere instructies over het vervangen van het defecte apparaat.



Fabrikant en importeur:  
IMMAX, Pohofi 703, 742 85 Vresina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## KASUTUSJUHEND

### Immaxi reisilaadimisjaam EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### SPEETSIFIKATSIOON

Europa standardne pistik (CEE punane) 3 faasi  
CEE & Shuko adapter 1 faasiline  
Kaabli pikkus: kaabli pikkus: 5 meetrit (16,5 jalga)  
Nimilik sisendpinge: 85-380 VAC  
Nimiväljundpinge: 85-380 V AC  
Nimivool: standard 32 A, reguleeritav 10/16/24/32 A  
Nimivõimsus: Kirlaadimine: kuni 22 kW  
Jääkoolulukaitse: (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).  
Kaabli isolatsioonikatust: >1000MG (DC500V)  
Kontaktkatust: 0,5mG MAX  
Korpuse tulekindlus: UL94V-0  
Kaablijuhtnestiku suurus: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0.5mm<sup>2</sup>  
LED-ekraaniga, mis näitab temperatuuri, laadimisaega ja tegelikku voolu  
Lekkekatse, ülepinge või madalpinge kaitse, ülekoormuskaitse (isereguleeruv),  
pikselkaitse, ülekummenemiskaitse.

Palun hoidke neid juhiseid

Käesolevat kasutusjuhendit tuleb pidada seadme lahutamatuks osaks ja see peab alati olema kätesaadav köigile, kes seadmega kokku puutuvad. Kasutusjuhend peab alati olema seadme küljes, ka siis, kui see antakse teisele kasutajale üle.

Kavandatav kasutusviis

See toode on ette nähtud elektrisöidukite juhuslikus laadimiseks. See ei ole ette nähtud alaliseks laadimiseks.

#### HOODLUS

EV-laadijad ei vaja üldjuhul igapäevast või regulaarset hooeldust. Pühkige laadijat pehme kuiva lapiga. Ärge kasutage vett, sõõvitavaid kemikaale ega agressiivseid puhastustahendeid. Enne puhastamist ühdendage seade vooluvõrgust lahti. Veenduge, et EV-laadijat hoitakse kuivnas kohas.

#### HOIATUS

- Enne toote kasutamist lugege köiki käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid.
- Laste üle tuleb teostada järelevälvet, kui nad on laadija läheosal, kui see on ühendatud.
- Ärge asetage EV-laadijat plahvatusohtlike, tuleohtlike materjalide, keemiliste aurude või potentsiaalselt ohtlike materjalide läheodusse.
- Toode peab olema maandatud. Rikke või talitlushaire korral tagab maandus elektri võru jaoks kõige väiksema takistuse tee, vähendades elektrilöögi ohtu. Seade tuvastab nõuetekohase maanduse olemasolu ja ei tööta, kui see on lahti ühendatud.
- Ärge kasutage laadijat kahjustatud väljundkaabli, laadija pistiku või mooduliga.
- Ärge võtke EV-laadija sisemisi komponente ilma loata lahti, see muudab garantii kehtetuks.
- Asetage laadija väljundkaabel alati nii, et sellest ei saaks üle käia, peale astuda, komistada, seda ei saaks kahjustada ega muul viisil pingestada.
- Enne laadija puhastamist tömmake see pistikupesat välja. Laadija puhastamiseks pühkige seda puhta lapiga, mida on niisutatud veega või autosadele sobiva pehme pesuvahendi lahusega. Ärge kasutage kemikaale ega lahusteid.
- Ärge kaske juhtplokki ega laadimisliitmikku vette.

#### LED-INDIKAATORID

Juhtimiskarbi esikaanel on indikaatorlamp, mis annab teavet laadija olekust. Oluline on mõista, kuidas tölgendada märgutule varvi ja mustrit;

Järgnevates tekstis on esitatud näitajate lihtne selgitus.

Roheline:

Kui EV-laadija on sisse lülitatud, nätab pidev roheline LED-olekuindikaator, et seade on kasutusvalmis. Kui EV-laadija on söidukiga ühendatud, nätab aeglaselt vilkuv roheline LED-indikaator edukat laadimist. Punane:

Punane LED-indikaator süttib, kui EV-laadija tuvastab vee. Kui punane LED-indikaator süttib, ei anna EV-laadija söidukile energiat. Enne laadimistsüklil alustamist või jätkamist tuleb viga kõrvvaldada. Samal ajal ilmub LED-ekraanile veakood. Lisateavet leiate veatoosingu juhendist.

#### KAVANDATUD KASUTAMINE

See toode on mõeldud elektrisöidukite juhuslikus laadimiseks. See ei ole ette nähtud alaliseks laadimiseks.

#### LED-EKRAAN

Näitab töötavat temperatuuri laadimise ajal. Temperatuuriühikud on Celsius/Fahrenheit.

Laadimisaeg (H)

Näitab aega tundides

Aega ei lisata, see nullatakse iga kord, kui laadija uesti ühendatakse.

Laadimisvõimsus (KW)

Võimsus (KW/H)

Pinge

Kuvab 110V, kui pingे on 165V.

Kuvab 240V, kui pingе > 165V.

Taimer

Lülitub taimeri seadistusele, kui voolutugevus on määratud.

Pärast taimeri seadistamist süttib alarm. See vilgub pärast aja möödumist ja kaob, kui pistik on lahti ühendatud.

Laadimismärk

Pärast elektriauto edukat ühendamist ja laadimist süttib roheline tuli. Veatoising (veakood): Kui EV-laadija ei tööta, kuvatakse LED-ekraanil veakood ja märgutub punaseks. Vaadake veatoisingu juhendit

Kui söiduk on täielikult laetud, süttib tuli. Eriolukord tekib, kui teie söiduk ei võta laadimist vastu enne, kui normaalne laadimine jätkub mõne aja möödudes, võtke ühendust oma edasimüüjaga.

EV süttib, kui laadimine on sisse lülitatud.

Kui teie EV on edukalt laetud, süttib märgutuli.

Söiduki laadimine

1. Sisestage pistik pistikupessa.

2. Vajutage nuppu pikalt 3 sekundit, et akteiveerida voolu valikurežiüm, lühike vajutus voolu muutmiseks ja taimerite seadistamiseks.

3. Sisestage pistik söiduki laadimissisendisse, laadimine on edukas ja indikaator vilgub rohelielt.

4. Kui on täielikult laetud, eemaldage pistik elektrisöidukist.

#### TÖRKEOITSING (VEAKOOD)

Kui EV-laadija kasutamine ebaõnnestus, ilmub LED-ekraanile veakood. Selles veatoisingu juhendis leiate võimalikud lahendused tavalistele vigadele või probleemidele, mis on seotud söiduki laadimisega kaasaskantava laadijaga.

Lekkekatse

Signaali annab lekkevastuse IC, ühdendage pistik uesti. Kui viga esineb endiselt, võtke ühendust tarnijaga.

PE maanduskaitse

Tuvastab ATT7022, lähetestub automaatselt, kui see on normaalne. Kui viga esineb endiselt, võtke ühendust tarnijaga.

CP maanduskaitse

Ilmub, kui CP\_ADC ületab 12 V ja on väiksem kui 6 V. See nullib automaatselt, kui see on normaalne.

Ülevoolulukaitse

Kui tegelik voolu väärtsus ületab 20% nimivoolust, hinnatakse juhtseade ülekoormatks. Proovige pistikupesa uesti ühdendada. Ülepinge kaitse ilmub, kui pingे ületab 264 V, nullib automaatselt, kui see on normaalne.





## KASUTUSJUHEND

### Immaxi reisilaadimisjaam EV/PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### Alaeeldise kaitse

Ilmub, kui pingi on allka 84 V, taastub automaatselt, kui see on normaalne.

#### KÖRGETE TEMPERATURUVIDE VASTU

Kui sisemise juhtseadme temperatuur ületab 80 °C. Kui juhtseadme temperatuur langeb alla 75 °C, taastub laadimine.

#### Kommunikatsioonikaitse

Ilmub, kui ATT7022 side ebaõnnestub. See taastub automaatselt, kui see on normaalne.

#### Kaotuse kaitse

Kuvatakse, kui ühenduse enesetest ebaõnnestub, ühendab pistiku uuesti ja jätkub automaatselt, kui see on normaalne.

#### GARANTSIOON

Kaks (2) aastat garantiiid; garantiaeg algab ostukuuupäevast. EV-laadija asendatakse uue vastu või asendatakse ja parandatakse garantiperioodi jooksul.

Garantiperioodi jooksul peaks klient esitama video ja pildi probleemist, me kinnitame selle 48 tunni jooksul (või seda loetakse heakskiidetud asenduseks), pärast probleemi kinnitamist asendame uue või parandame selle.

Järgmistel tingimustel ei saa toodet garantii alusel tootjale tagastada:

1. Ostutõend ei ole võimalik esitada.
2. Tootja määratud garantiaeg on ületatud.
3. Juhul, kui remonti, lahtivõtmist või muutmist teostab volitamata isik.
4. Vääraramate jõu põhjustatud rikkе või kahjustuse korral.
5. Kasutus-, hoidlus- ja ladustamisjuhi hõimise eiramise korral.
6. Kahjustused ja taililushäired, mis on põhjustatud vooluvõrgust ja pingetest, mis ei ole ette nähtud laadijaga kasutamiseks.

Kui avastate vigase EV-laadija, võtke palun ühendust meie klienditeenindusega, et saada edasised juhisid vigase seadme väljavahetamiseks.





# KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

## Immax Travel -latausasema EV/PHEV:lle AC-tyyppi 2 22 kW 22 kW

NSE002

### TEKNISET TIEDOT

Europalainen standardipistoke (CEE punainen) 3-vaiheinen  
CEE-Shuko-sovitin 1-vaiheinen

Kaapelit pituus: kaapelit pituus: 5 metriä (16,5 jalkaa)

Nimellinen tulojännite: 85-380 V AC

Nimellisvirta: vaku 32 A, säädetävissä 10/16/24/32 A

Nimellisteho: Pikkalataus: jopa 22 kW.

Vikavirtasuojaus: Tyyppi+A+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Kaapelin eristyksivarsi: >1000MG (DC500V)

Kosketusvastus: 0,5mG MAX

Kotelon palonestävyys: UL94V-0

Kaapelivalikoiman koko: 5x6mm2 + 1x0.5mm2.

LED-näytöllä, joka näyttää lämpötilan, latausajan ja todellisen virran.

Vuotosuojaus, ylijännite- tai alijännitesuojaus, ylikuormitussuojaus (itsestään palauttava), salamasuojaus, ylikuumenemissuojaus.

Säilytä nämä ohjeet

Tätä käyttöohjehtia on pidettävä laitteiden olennaisena osana, ja sen on oltava aina kaikkien niiden henkilöiden saatavilla, jotka joutuvat kosketukseen laitteeseen. Käyttöohjeen on oltava aina mukana laitteessa, myös silloin, kun se luovutetaan toiselle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu sähköajoneuvojen satunnaiseen LATAAMISEEN. Sitä ei ole tarkoitettu jatkuvaan lataukseen.

### HUOLTO

Sähköautojen laturit eivät yleensä vaadi päivitystä tai säännöllistä huoltoa. Pyyhi laturi pimeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä vettä, syövyttäviä kemikaaleja tai aggressiivisia puhdistusaineita. Irrota laite verkkovirrasta ennen puhdistusta. Varista, että EV-laturi säilytetään kuivassa paikassa.

### VAROITUS

- Lue kaikki tämän käyttöohjeen ohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Lapsia on valvottava, jos he ovat laturin läheellä sen ollessa kytkettyyn.
- Älä sijoita EV-laturi räjähdyssalteiden, sytytylien materiaalien, kemiallisten höyryjen tai mahdollisesti vaarallisten materiaalien läheisyyteen.
- Tuote on maadoittava. Jos siinä ilmenee toimintahäiriö tai toimintahäiriö, maadoitus tarjoaa sähkövirralle pienimmän vastukseen reitin, mikä vähentää sähköiskun riskeiä. Laite tunnistaa kunnollisen maadoituksen läsnäolon eikä toimi, jos se on irrotettu.
- Älä käytä laturia, jonka lähtökaapeli, laturin liitin tai moduuli on vaurioitunut.
- Älä pura EV-laturin sisäisiä komponentteja ilman lupaa, sillä tämä mitätöi takkuun.
- Aseta laturin lähtökaapeli aina niin, ettei sen yli voi kävellä, astua tai kompastua, vahingoittua tai muuten rasittua.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen sen puhdistamista. Puhdista laturi pyyhikimällä se puhtaalla liinalla, joka on kostutettu vedellä tai miedolla autojen osiin soveltuvalla pesuaineeliukosella. Älä käytä kemikaaleja tai liuottimia.
- Älä upota ohjauskoteloa tai latausliitintä veteen.

### LED-ILMAISIMET

Ohjauskotelon etukannessa on merkkivalo, joka ilmoittaa laturin tilasta. On tärkeää ymmärtää, miten merkkivalon väri ja kuvio tulkitaan:

Seuraavassa tekstillä annetaan yksinkertainen selitys indikaattoreista.

Vihreä:

Kun EV-laturiin on kytketty virta, tasainen vihreä LED-tilanilmaisin osoittaa, että laite on käytössä.

Kun EV-laturiin on kytketty ajoneuvoon, hitaasti vilkkuva vihreä LED-merkkivalo osoittaa latauksen onnistuneen. Punainen:

Punainen LED-merkkivalo syttyy, kun EV-laturi havaitsee virhen. Jos punainen LED-ilmaisin syttyy, EV-laturi ei anna virtaa ajoneuvon. Vika on korjattava ennen latausjakson aloittamista tai jatkamista. Samalla LED-näytössä näky virhekodeksi.

Lisätietoja on vianmääritysoppaassa.

### TAIVOITTEELLINEN KÄYTÖT

Tämä tuote on tarkoitettu sähköajoneuvojen satunnaiseen LATAAMISEEN. Sitä ei ole tarkoitettu jatkuvaan lataukseen.

### LED-NÄYTÖT

Näytää käyttölämpötilan latauksen aikana. Lämpötilayksiköt ovat Celsius/Fahrenheit.

Latausaika (H)

Näytää ajan tunteina

Aikaa ei lisätä, vaan se nollataan aina, kun laturi kytketään uudelleen.

Latausteho (KW)

Tehonkulutus (KW/H)

Jännite

Näytää 110V, kun jännite on 165V.

Näytää 240V, kun jännite > 165V.

Ajastin

Siirtyä ajastinasetukseen, kun virta on asetettu.

Kun ajastin on asetettu, hälytys syttyy. Se vilkkuu ajan kulumisen jälkeen ja häviää, kun liitin irrotetaan.

Latausmerkki

Kun sähköauto on onnistuneesti kytketty ja ladattu, merkkivalo palaa vihreänä. Vianetsintä (virhekodei): Jos sähköautoon laturi ei toimi, LED-näytössä näkyvirhekodei ja merkkivalo palaa punaisena. Katso vianmääritysoppa

Kun ajoneuvo on ladattu täyteen, merkkivalo syttyy. Erikoistilanteissa ajoneuvo ei hyväksy latausta ennen kuin normaali latusa [takuu jonkin ajan kuluttua, otta yhteys jälleenmyyjään].

EV syttyy, kun latusa on kytketty päälle.

Kun EV on ladattu onnistuneesti, merkkivalo syttyy.

Ajoneuvon lataaminen

1. Aseta pistoke pistorasiaan.

2. Paina painiketta pitkään 3 sekunnin ajan aktivoikaksesi virran valintatilan, paina lyhyesti välttääksesi virtaa ja asetaaaksesi ajastimen.

3. Työnnyt pistoke ajoneuvon lataustulsoon, latusa onnistuu ja merkkivalo vilkkuu vihreänä.

4. Kun latusa on valmis, irrota pistoke sähköajoneuvosta.

### VIANMÄÄRITYS (VIRHEKOODI)

Jos EV-laturiin käytöö epäonnistuu, LED-näytössä näky virhekodei. Tästä vianmääritysoppaasta löydät mahdollisia ratkaisuja yleisimpiin virheisiin tai ongelmuihin, joita liittyvät ajoneuvon lataamiseen kannettavalla laturilla.

Vuotosuojaus

Signaalit antaa vuotosuoja-Ic, kytke liitin uudelleen. Jos virhe ilmenee edelleen, otta yhteys toimittajaan.

PE-maadoitussuojaus

Tunnistetaan ATT7022:n avulla, nollautuu automaattisesti, kun se on normaali. Jos virhe ilmenee edelleen, otta yhteys toimittajaan.

CP-maadoitussuojaus

Ilmestyy, kun CP\_ADC ylittää 12 V ja on alle 6 V. Se nollautuu automaattisesti, kun se on normaali.

Ylivirtasuojaus

Jos teholinen virta-arvo ylittää 20 % nimellisvirrasta, ohjausyksikkö arvioidaan ylikuormitetuksi. Yritä kytkeä liitin uudelleen. Ylijännitesuojaus

Ilmestyy, kun jännite ylittää 264 V, nollautuu automaattisesti, kun se on normaali.





## KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

### Immax Travel -latausasema EV/PHEV:lle AC-tyyppi 2 22 kW 22 kW

NSE002

#### Aljäähnitesuojaus

Ilmettyy, kun jäähnité on alle 84 V, nollautuu automaattisesti, kun se on normaali.

#### KORKEITA LÄMPÖTILOJA VASTAAN

Kun sisäisen ohjausyksikön lämpötila ylittää 80 °C. Jos ohjausyksikön lämpötila laskee alle 75 °C:n, lataus palauttaa ne.

#### Tietoliikennesuojaus

Tulee näkyviin, kun ATT7022:n tiedonsiirto epäonnistuu. Se jatkuu automaattisesti, kun se on normaali.

#### Häviöösuojaus

Näky, kun yhteyden itsestesi epäonnistuu, kytkee liittimen uudelleen ja jatkuu automaattisesti, kun se on normaali.

#### TAKUU

Kahden (2) vuoden takuu; takuaika alkaa ostopäivästä. EV-laturi vaihdetaan uuteen tai vaihdetaan ja korjataan takuaikana.

Takuaikana asiakkaan on toimitettava video ja kuva ongelmaista, vahvistamme sen 48 tunnin kulussa ( tai se katsotaan hyväksytyksi vaihdoksi), ja ongelman vahvistamisen jälkeen vahvdamme uuden tai korjaamme sen.

Seraavissa tapauksissa tuotetta ei voi palauttaa valmistajalle takuun puitteissa:

1. Ostatodistusta ei ole mahdollista esittää.
2. Valmistajan ilmoittama takuaika on ylitynyt.
3. Jos korjas, purkaminen tai muuttaminen tapahtuu luvattoman henkilön toimesta.
4. Jos kysessä on ylivuoimaisen esteen aiheuttama vika tai vahinko.
5. Käyttö-, huolto- ja varastointiohjeiden noudattamatta jättäminen.
6. Vahingot ja toimintahäiriöt, jotka johtuvat verkkovirrasta ja jännitteistä, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi laturin kanssa.

Kun havaitset viallisen EV-laturin, ota yhteystä asiakaspalvelumme saadaksesi lisätietoja viallisen yksikön vaihtamiseksi.





# MANUEL DE L'UTILISATEUR

## Immax Travel Charging Station for EV/ PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

### SPECIFICATION

Fiche standard européenne (CEE rouge) 3 phases

Adaptateur CEE à Shuko 1 phase

Longueur du câble : longueur du câble : 5 mètres (16.5 pieds)

Tension d'entrée nominale : 85-380 VAC

Tension de sortie nominale : 85-380 VAC

Courant nominal : standard 32 A, réglable 10/16/24/32 A

Puissance nominale : charge rapide : jusqu'à 22 kW

Protection contre le courant résiduel : TypeA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Résistance de l'isolation du câble : >1000MG (DC500V)

Résistance de contact : 0.5mG MAX

Résistance au feu du boîtier : UL94V-0

Taille du faisceau de câbles : 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0.5mm<sup>2</sup>

Affichage LED de la température, du temps de charge et du courant actuel

Avec protection contre les fuites, protection contre la surtension ou la basse tension, protection contre la surcharge (restauration automatique), protection contre la foudre, protection contre la surchauffe.

### Conservez ces instructions

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil et doit toujours être à la disposition de tous ceux qui sont en contact avec l'appareil. Le manuel doit toujours être joint à l'appareil, même lorsqu'il est remis à un autre utilisateur.

### Utilisation prévue

Ce produit est destiné à la CHARGE occasionnelle de véhicules électriques. Il n'est pas destiné à la recharge permanente.

### ENTRETIEN

Les chargeurs de VE ne nécessitent généralement pas d'entretien quotidien ou régulier. Essuyez le chargeur avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas d'eau, de produits chimiques corrosifs ou de produits de nettoyage agressifs. Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.

Veillez à ce que le chargeur EV soit stocké dans un endroit sec.

### AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce produit.

- Les enfants doivent être surveillés s'ils se trouvent à proximité du chargeur lorsqu'il est branché.

- Ne placez pas le chargeur EV à proximité de matériaux explosifs ou inflammables, de fumées chimiques ou de matériaux potentiellement dangereux.

- Le produit doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique, réduisant ainsi le risque d'électrocution. L'appareil détecte la présence d'une bonne mise à la terre et ne fonctionnera pas si elle est déconnectée.

- N'utilisez pas le chargeur avec un câble de sortie, un connecteur de chargeur ou un module endommagé.

- Ne démontez pas les composants internes du chargeur EV sans autorisation, sous peine d'annuler la garantie.

- Placez toujours le câble de sortie du chargeur de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné, endommagé ou soumis à d'autres contraintes.

- Avant de nettoyer le chargeur, débranchez-le de la prise électrique. Pour nettoyer le chargeur, essuyez-le avec un chiffon propre imbibé d'eau ou d'une solution détergente douce adaptée aux pièces automobiles. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de solvants.

- Ne pas immerger le boîtier de commande ou le connecteur de charge dans l'eau.

### INDICATEURS LED

Sur le couvercle avant du boîtier de contrôle se trouve un témoin lumineux qui informe sur l'état du chargeur. Il est important de comprendre comment interpréter la couleur et le motif du voyant :

Le texte suivant fournit une explication simple des indicateurs.

Vert :

Lorsque le chargeur pour VE est sous tension, un indicateur d'état LED vert fixe indique que l'unité est prête à l'emploi. Lorsque le chargeur est connecté au véhicule, un voyant vert clignotant lentement indique que la charge est réussie. Rouge : Le voyant LED rouge s'allume lorsque le chargeur EV détecte une erreur. Si le voyant rouge s'allume, le chargeur n'alimente pas le véhicule. L'erreur doit être corrigée avant de commencer ou de poursuivre le cycle de charge. Le code d'erreur s'affiche simultanément sur l'écran LED. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide de dépannage.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est destiné à la CHARGE occasionnelle de véhicules électriques. Il n'est pas destiné à la recharge permanente.

### AFFICHAGE LED

Affiche la température de fonctionnement pendant la charge. Les unités de température sont Celsius/Fahrenheit.

Temps de charge (H)

Affiche la durée en heures

Le temps n'est pas ajouté, il est réinitialisé à chaque fois que le chargeur est reconnecté.

Puissance de charge (kW)

Consommation électrique (kWh/H)

Tension

Affiche 110V lorsque la tension est de 165V.

Affiche 240V lorsque la tension est supérieure à 165V.

Minuterie

Passe au réglage de la minuterie lorsque le courant est réglé.

Une fois la minuterie réglée, l'alarme s'allume. Elle clignote une fois le temps écoulé et disparaît lorsque le connecteur est débranché.

Marque de charge

Lorsque la connexion et la charge de votre voiture électrique sont réussies, le voyant est vert. Dépannage (code d'erreur) : si le chargeur de VE ne fonctionne pas, un code d'erreur s'affiche sur l'écran LED et le voyant devient rouge. Voir le guide de dépannage

Lorsque le véhicule est complètement chargé, le voyant s'allume. Une situation particulière se produit lorsque votre véhicule n'accepte pas la charge jusqu'à ce que la charge normale soit rétablie après un certain temps, contactez votre revendeur.

Le VE s'allume lorsque la charge est activée.

Lorsque votre véhicule est correctement chargé, le témoin s'allume.

Chargement du véhicule

1. Insérez la fiche dans la prise.

2. Appuyez longuement sur le bouton pendant 3 secondes pour activer le mode de sélection du courant, appuyez brièvement pour modifier le courant et régler la minuterie.

3. Insérez la fiche dans l'entrée de charge du véhicule, la charge est réussie et l'indicateur clignote en vert.

4. Une fois la charge terminée, retirez le connecteur du véhicule électrique.

### DÉPANNAGE (CODE D'ERREUR)

Si le chargeur EV ne fonctionne pas, un code d'erreur s'affiche sur l'écran LED. Dans ce guide de dépannage, vous trouverez des solutions possibles aux erreurs ou problèmes courants liés à la recharge de votre véhicule à l'aide du chargeur portable.

Protection contre les fuites

Le signal est fourni par le circuit intégré de protection contre les fuites, reconnectez le connecteur. Si l'erreur persiste, contactez le fournisseur.

Protection de la mise à la terre PE

Détectée par l'ATT7022, elle se réinitialise automatiquement lorsqu'elle est normale. Si l'erreur persiste, contactez le fournisseur.

Protection de mise à la terre CP

Apparaît lorsque CP\_ADC dépasse 12V et est inférieur à 6V. Elle se réinitialise automatiquement lorsqu'elle est normale.

Protection contre les surintensités

Si la valeur du courant effectif dépasse 20 % du courant nominal, l'unité de contrôle est considérée comme surchargée. Essayez de rebrancher le connecteur. Protection contre les surtensions

Apparaît lorsque la tension dépasse 264 V, se réinitialise automatiquement lorsqu'elle est normale.



Fabricant et importateur :  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## MANUEL DE L'UTILISATEUR

### Immax Travel Charging Station for EV/ PHEV AC Type 2 22 kW

NSE002

#### Protection contre les sous-tensions

Apparaît lorsque la tension est inférieure à 84V, se réinitialise automatiquement lorsqu'elle est normale.

#### CONTRE LES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES

Lorsque la température de l'unité de contrôle interne dépasse 80 °C. Si la température de l'unité de contrôle descend en dessous de 75 °C, la charge les rétablit.

#### Protection de la communication

Apparaît en cas d'échec de la communication avec l'ATT7022. Elle reprend automatiquement lorsqu'elle est normale.

#### Protection contre les pertes

S'affiche lorsque l'autotest de connexion échoue, reconnectez le connecteur et reprend automatiquement lorsque la situation est normale.

#### GARANTIE

Garantie de deux (2) ans ; la période de garantie commence à la date d'achat. Le chargeur EV sera remplacé par un nouveau ou remplacé et réparé pendant la période de garantie.

Pendant la période de garantie, le client doit fournir une vidéo et une photo du problème, nous confirmerons dans les 48 heures (ou le remplacement sera considéré comme approuvé), après confirmation du problème, nous remplacerons le produit par un nouveau ou nous le réparerons.

Dans les conditions suivantes, le produit ne peut être renvoyé au fabricant sous garantie :

1. Il n'est pas possible de présenter une preuve d'achat.
2. La période de garantie spécifiée par le fabricant est dépassée.
3. En cas de réparation, de démontage ou de modification par une personne non autorisée.
4. En cas de défaillance ou de dommage causé par un cas de force majeure.
5. Non-respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de stockage.
6. Dommages et dysfonctionnements causés par une alimentation secteur et des tensions non prévues pour l'utilisation du chargeur.

En cas de découverte d'un chargeur EV défectueux, veuillez contacter notre service clientèle pour obtenir des instructions sur le remplacement de l'unité défectueuse.



Fabricant et importateur :  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

### Σταθμός φόρτισης Immax Travel για EV/ PHEV AC τύπου 2 22 kW

NSE002

#### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ευρωπαϊκό πρότυπο βύσμα (CEE κόκνιο) 3 φάσεις

Προσαρμογέας CEE προς Shuko 1 φάση

Μήκος καλώδιου: Μήκος καλώδιου: 5 μέτρα (16,5 πόδια)

Ονομαστική τάση εισόδου: 85-380 V AC

Ονομαστική ρεύμα: τυπικό 32 A, ρυθμιζόμενο 10/16/24/32 A

Ονομαστική ισχύς: Ταχεία φόρτιση: έως 22 kW

Προσαστία ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος: (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Αντίσταση μόνωσης καλώδιου: >(DC500V)

Αντίσταση επαγγελ.: 0,5mG MAX

Αντογή στη φωτιά του τερβιλήματος: UL94V-0

Μέγεθος καλώδιων: 5x0,75mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Με οδόντω LED για την ενδείξη της θερμοκρασίας, του χρόνου φόρτισης και του πραγματικού ρεύματος

Με προστασία διαρροής, προστασία από υπέρταση ή χαμηλή τάση, προστασία από υπερθέρμανση υπερφρότων (αυτοεπαναφορά), προστασία από κεραυνούς, προστασία από υπερθέρμανση

Παρακαλώ κρατήστε αυτές τις οδηγίες

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του εξοπλισμού και πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο σε όλους όσους έρχονται σε επαφή με τον εξοπλισμό. Το εγχειρίδιο πρέπει να είναι πάντα προσαρμένο στον εξοπλισμό, ακόμη και όταν το παραδίδετε σε άλλους χρήστη.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται για περιστασιακή ΦΟΡΤΙΣΗ ηλεκτρικών οχημάτων. Δεν προορίζεται για μόνιμη φόρτιση.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι φορτιστές EV γενικά δεν απαιτούν καθημερινή ή τακτική συντήρηση. Σκοπιμείτε τον φορτιστή με ένα μαλακό, στεγνό πάνι. Μην χρησιμοποιείτε νέρο, διεμπρυτικές χημικές ουσίες ή επιπλέοντα καθαριστικά μέσα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.

Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής EV αποθηκεύεται σε στεγνό μέρος.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιβλέπονται εάν βρίσκονται κοντά στο φορτιστή ενώ αυτός είναι συνδεδεμένος στην πτήζα.

- Μην τοποθετείτε το φορτιστή EV κοντά σε εκρηκτικά, εύφλεκτα υλικά, χημικές αναθυμίσιες ή δυνητικά επικινδύνα υλικά.

- Το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης, η γείωση παρέχει ένα μονοπάτι μικρότερης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα, μειώνοντας τον κίνδυνο ελεκτροπλήξης. Το όργανο ανγκεύει την παρουσία κατάλληλης γείωσης και δεν θα λειτουργήσει εάν αυτή απουσινόθετη.

- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή με κατεργαμένο καλώδιο εξόδου, σύνδεσμο φορτιστή ή μονάδα.

- Μην αποσυναρμολογείτε τα εσωτερικά εξαρτήματα του φορτιστή EV χωρίς άσεια, αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση.

- Τοποθετείτε πάντα το καλώδιο εξόδου του φορτιστή έστι αώτα να μην μπορεί να περπατήσει, να πατήσει ή να σκοντάψει πάνω του, να υποστεί ζημιά ή να καταπονηθεί με άλλο τρόπο.

- Γρίν από τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την πτήζα. Για να καθαρίσετε τον φορτιστή, σκούπιστε τον με ένα καθαρό πάνι που έχει υγραθεί με νερό ή με ένα ήπιο απορρυπαντικό διάλυμα κατάλληλο για χρήση σε εξαρτήματα αυτοκινήτων. Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες ή διαλύτες.

- Μην βυθίζετε το κούτι ελέγχου ή το βύσμα φόρτισης σε νερό.

#### ΕΝΔΕΣΕΙΣ LED

Στο μπροστινό κάλυμμα του κουτιού ελέγχου υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία που ενημερώνει για την κατάσταση του φορτιστή. Είναι σημαντικό να κατανοήσετε πώς να ερμηνεύετε το χρώμα και το μοτίβο της ενδεικτικής λυχνίας,

Το κείμενο που ακολουθεί παρέχει μια απλή επεξήγηση των διεκτύων.

Πράσινο:

Όταν ο φορτιστής EV είναι ενεργοποιημένος, μια σταθερή πράσινη ένδειξη κατάστασης LED υποδεικνύει ότι η μονάδα είναι έτοιμη για χρήση. Όταν ο φορτιστής EV είναι συνδεδεμένος στο όχημα, μια αργά αναβοσβήνουσα πράσινη LED υποδεικνύει την επιπυκή φόρτιση. Κόκκινο:

Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED αναβίει όταν ο φορτιστής EV ανηγενείται κάτιον σφράμα. Εάν ανάψει την ενδεικτική λυχνία LED, ο φορτιστής EV δεν θα παρέχει ρεύμα στο όχημα. Το σφράμα πρέπει να διορθωθεί πριν από την έναρξη ή τη συνέχιση του κόκκινου φόρτισης. Ο κυδικός σφράλματος θα εμφανίστει ταυτόχρονα στην ένδειξη LED. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων.

#### ΣΚΟΠΙΜΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν αυτό προορίζεται για περιστασιακή ΦΟΡΤΙΣΗ ηλεκτρικών οχημάτων. Δεν προορίζεται για μόνιμη φόρτιση.

#### ΟΘΟΝΗ LED

Εμφανίζει τη θερμοκρασία λειτουργίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Οι μονάδες θερμοκρασίας είναι Celsius/Fahrenheit.

Χρόνος φόρτισης (H)

Εμφανίζει το χρόνο σε ώρες

Ο χρόνος δεν προστίθεται, μηδενίζεται κάθε φορά που επανασυνδέται ο φορτιστής.

Ισχύς φόρτισης (KW)

Κατανάλωση ισχύος (KWh)

Τάση

Εμφανίζει 110V όταν η τάση είναι 165V.

Εμφανίζει 240V όταν η τάση είναι >165V.

Χρονοδιακόπτης

Μεταβαίνει στη ρυθμίση του χρονοδιακόπτη όταν έχει ρυθμιστεί το ρεύμα.

Αφού ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, ανάβει ο συναγερμός. Θα αναβοσβήνει μετά την πάροδο του χρόνου και θα εξαφανιστεί όταν αποσυνδεθεί το βύσμα.

Σήμα φόρτισης

Μετά την επιτυχή σύνδεση και φόρτιση του ηλεκτρικού σας αυτοκινήτου, η φωτεινή ένδειξη θα είναι πράσινη. Αντιμετώπιση προβλημάτων (κωδικός σφράλματος): Εάν ο φορτιστής EV δεν λειτουργεί, θα εμφανίστε ένας κυδικός σφράλματος στην οθόνη LED και η ενδεικτική λυχνία θα γίνει κόκκινη.

Ανατρέξτε στον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων

Όταν το όχημα είναι πλήρως φορτισμένο, η λυχνία ανάβει. Μια ειδική κατάσταση συμβαίνει όταν το όχημα προστέλλεται με φόρτιση μέχρι να επανασυνδέσεται την κανονική φόρτιση μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας.

Το EV θα ανάψει όταν η φόρτιση είναι ενεργοποιημένη.

Όταν το EV σας φορτίστε επιτυχώς, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.

Φόρτιση του οχήματος

1. Τοποθετήστε το φές στην πτήζα.

2. Πατήστε πρασινάδα με τη λειτουργία σε πλήρωμα, πατήστε σύντομα για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επιλογής ρεύματος, πατήστε σύντομα για να αλλάξετε το ρεύμα και να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

3. Τοποθετήστε το βύσμα στην είσοδο φόρτισης του οχήματος, η φόρτιση είναι επιτυχής και η ένδειξη αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

4. Όταν φορτίστε πλήρως, αφαιρέστε το βύσμα από το ηλεκτρικό όχημα.

#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ)

Εάν ο φορτιστής EV δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί, θα εμφανίστε ένας κυδικός σφράλματος στην οθόνη LED. Σε αυτόν τον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων, θα βρείτε πιθανές λύσεις σε συνήθη σφράλματα ή πρόβλημα με τη φόρτιση του οχήματός σας με τη χρήση του φορτητού φορτιστή.

Προστασία από διάρροη

Το σήμα παρέχεται από το ολοκληρωμένο κύκλωμα προστασίας από διάρροη, επανασυνδέσετε τον σύνδεσμο. Εάν το σφράλμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Προστασία γείωσης PE

Ανηγενεύεται από το ATT7022, θα επανέλθει αυτόματα όταν είναι φυσιολογική. Εάν το σφράλμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Προστασία ρεύματος CP

Εμφανίζεται όταν το ΚΑ\_ΔC πρεβαίνει τα 12V και είναι μικρότερο από 6V. Θα επανέλθει αυτόματα υπέρταση.

Προστασία υπέρτασης

Εάν η πραγματική τιμή ρεύματος υπερβαίνει το 20% του ονομαστικού ρεύματος, η μονάδα ελέγχου θα αξιολογήσει ως υπερφρότωμη. Δοκιμάστε να ερμηνεύετε το σύνδεσμο. Προστασία από υπέρταση

Εμφανίζεται όταν η τάση υπερβαίνει τα 264 V, επανέρχεται αυτόματα όταν είναι φυσιολογική.



Κατασκευαστής και ιστογραφίας:  
742 85 Vřesina, EU [www.immax.cz](http://www.immax.cz) |  
Made in P.R.C.



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

**Σταθμός φόρτισης Immax Travel για EV/  
PHEV AC τύπου 2 22 kW**

**NSE002**

Προστασία από υποβιβασμό τάσης  
Εμφανίζεται όταν η τάση είναι κάτω από 84V, επανέρχεται αυτόματα όταν είναι φυσιολογική.

**ΈΝΑΝΤΙ ΥΨΗΛΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ**

Όταν η θερμοκρασία της εσωτερικής μονάδας ελέγχου υπερβαίνει τους 80 °C. Εάν η θερμοκρασία της μονάδας ελέγχου πέσει κάτω από τους 75 °C, η φόρτιση θα της επαναφέρει.

Προστασία επικοινωνίας  
Εμφανίζεται όταν η επικοινωνία του ATT7022 αποτύχει. Συνεχίζεται αυτόματα όταν είναι κανονική.

Προστασία απώλειας  
Εμφανίζεται όταν αποτύχει ο αυτοέλεγχος σύνδεσης, επανασυνδέει το βύσμα και επανέρχεται αυτόματα όταν είναι φυσιολογική.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Εγγύηση δύο (2) ετών- η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Ο φορτιστής EV θα αντικατασταθεί με καινούργιο ή θα αντικατασταθεί και θα επισκευαστεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο πελάτης θα πρέπει να παράσχει βίντεο και εικόνα του προβλήματος, θα το επιβεβαίωσουμε εντός 48 ωρών (ή θα θεωρηθεί ως εγκεκριμένη αντικατάσταση), μετά την επιβεβαίωση του προβλήματος, θα αντικατασταθουμε με ένα νέο ή θα το επισκευάσουμε.

Υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις, το προϊόν δεν μπορεί να επιστραφεί στον κατασκευαστή στο πλαίσιο της εγγύησης:

1. Δεν είναι δυνατή η προσκόμιση απόδειξης αγοράς.
2. Έχει παρέλθει η περίοδος εγγύησης που ορίζει ο κατασκευαστής.
3. Σε περίπτωση επισκευής, αποσυναρμολόγησης ή τροποποίησης από μη έξουσιοδοτημένο άτομο.
4. Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς που προκαλείται από ανωτέρα βία.
5. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης, συντήρησης και αποθήκευσης.
6. Ζημιές και δισλειτουργίες που προκαλούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο και τάσεις που δεν προορίζονται για χρήση με το φορτιστή.

Μετά την ανακάλυψη οποιουδήποτε ελαπτωματικού φορτιστή EV, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπρέτησης πελατών μας για περαιτέρω οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση της ελαπτωματικής μονάδας.



Κατασκευαστής και εισαγωγέας:  
742 85 Vřesina, EU [www.immax.cz](http://www.immax.cz) |  
Made in P.R.C.

## Stazione di ricarica da viaggio Immax per EV/PHEV AC Tipo 2 22 kW

**NSE002**
**SPECIFICHE**

Spina standard europea (CEE rossa) 3 fasi

Adattatore da CEE a Shuko 1 fase

Lunghezza del cavo: Lunghezza del cavo: 5 metri (16,5 piedi)

Tensione nominale di ingresso: 85-380 V CA

Tensione nominale di uscita: 85-380 V CA

Corrente nominale: standard 32 A, regolabile 10/16/24/32 A

Potenza nominale: carica rapida: fino a 22 kW

Protezione da corrente residua: TipoA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Resistenza di isolamento del cavo: &gt;1000MΩ (DC500V)

Resistenza di contatto: 0,5mG MAX

Resistenza al fuoco della custodia: UL94V-0

 Dimensioni del fascio di cavi: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Con display a LED per visualizzare la temperatura, il tempo di carica e la corrente effettiva

Con protezione dalle perdite, protezione da sovrattensione o bassa tensione, protezione da sovraccarico (auto-ripristino), protezione da fulmini, protezione da surriscaldamento

**Conservare queste istruzioni**

Il presente manuale deve essere considerato parte integrante dell'apparecchiatura e deve essere sempre a disposizione di tutti coloro che entrano in contatto con l'apparecchiatura. Il manuale deve essere sempre allegato all'apparecchiatura, anche quando la si cede a un altro utente.

**Uso previsto**

Questo prodotto è destinato alla ricarica occasionale di veicoli elettrici. Non è destinato alla ricarica permanente.

**MANUTENZIONE**

I caricabatterie EV in genere non richiedono una manutenzione quotidiana o regolare.

Pulire il caricabatterie con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare acqua, prodotti chimici corrosivi o detergenti aggressivi. Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione CA.

Assicurarsi che il caricabatterie EV sia conservato in un luogo asciutto.

**AVVERTENZA**

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le istruzioni contenute in questo manuale.

- I bambini devono essere sorvegliati se si trovano vicino al caricabatterie mentre è collegato.

- Non collocare il caricabatterie EV in prossimità di materiali esplosivi, infiammabili, fumi chimici o materiali potenzialmente pericolosi.

- Il prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto o malfunzionamento, la messa a terra fornisce un percorso di minor resistenza per la corrente elettrica, riducendo il rischio di scosse elettriche. Lo strumento rileva la presenza di una messa a terra adeguata e non funziona se questa viene scollegata.

- Non utilizzare il caricabatterie con un cavo di uscita, un connettore o un modulo danneggiati.

- Non smontare i componenti interni del caricabatterie EV senza autorizzazione, per non invalidare la garanzia.

- Posizionare sempre il cavo di uscita del caricabatterie in modo che non possa essere calpestato, calpestato o inciampato, danneggiato o sollecitato in altro modo.

- Prima di pulire il caricabatterie, passarlo con un panno pulito inumidito con acqua o con una soluzione detergente delicata adatta all'uso su parti di automobili. Non utilizzare prodotti chimici o solventi.

- Non immergere la centralina o il connettore di ricarica in acqua.

**INDICATORI A LED**

Sul coperchio anteriore della scatola di controllo è presente una spia luminosa che informa sullo stato del caricabatterie. È importante capire come interpretare il colore e il modello della spia;

Il testo seguente fornisce una semplice spiegazione degli indicatori...

**Verde:**

Quando il caricatore EV è acceso, un indicatore di stato a LED verde fisso indica che l'unità è pronta per l'uso. Quando il caricabatterie EV è collegato al veicolo, un indicatore LED verde che lampeggia lentamente indica che la ricarica è avvenuta correttamente. Rosso:

L'indicatore LED rosso si accende quando il caricabatterie EV rileva un errore. Se l'indicatore LED rosso si accende, il caricabatterie EV non alimenta il veicolo. Il guasto deve essere corretto prima di iniziare o continuare il ciclo di ricarica. Il codice di errore viene visualizzato contemporaneamente sul display a LED. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi.

**USO PREVISTO**

Questo prodotto è destinato alla ricarica occasionale di veicoli elettrici. Non è destinato alla ricarica permanente.

**DISPLAY A LED**

Visualizza la temperatura di esercizio durante la carica. Le unità di misura della temperatura sono Celsius/Fahrenheit.

**Tempo di carica (H)**

Visualizza il tempo in ore

Il tempo non viene aggiunto, ma viene azzerato ogni volta che si ricollega il caricabatterie.

**Potenza di carica (kW)**
**Consumo di energia (kWh)**
**Tensione**

Visualizza 110V quando la tensione è di 165V.

Visualizza 240 V quando la tensione è > 165 V.

**Timer**

Passa all'impostazione del timer quando viene impostata la corrente.

Dopo l'impostazione del timer, si accende l'allarme. Lampeggia allo scadere del tempo e scompare quando si scollega il connettore.

**Segno di carica**

Dopo aver collegato e caricato correttamente l'auto elettrica, la luce sarà verde. Risoluzione dei problemi (codice di errore): se il caricabatterie EV non funziona, sullo schermo LED viene visualizzato un codice di errore e la spia diventa rossa. Vedere la Guida alla risoluzione dei problemi

Quando il veicolo è completamente carico, la spia si accende. Una situazione particolare si verifica quando il veicolo non accetta la carica fino a quando non viene ripristinata la carica normale dopo un certo periodo di tempo; contattare il proprio rivenditore.

Il veicolo si accende quando la carica è attivata.

Quando il veicolo è stato caricato correttamente, la spia si accende.

**Ricarica del veicolo**

1. Inserire la spina nella presa.

2. Premere a lungo il pulsante per 3 secondi per attivare la modalità di selezione della corrente, premere brevemente per modificare la corrente e impostare il timer.

3. Inserire la spina nell'ingresso di ricarica del veicolo, la ricarica avviene correttamente e l'indicatore lampeggia in verde.

4. Quando la carica è completa, rimuovere il connettore dal veicolo elettrico.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (CODICE DI ERRORE)**

Se il caricabatterie EV non funziona, sul display a LED viene visualizzato un codice di errore. In questa guida alla risoluzione dei problemi, troverete le possibili soluzioni agli errori più comuni o ai problemi di ricarica del veicolo con il caricabatterie portatile.

**Protezione dalle perdite**

Il segnale è fornito dal circuito integrato di protezione dalle perdite, ricollegare il connettore. Se l'errore persiste, contattare il fornitore.

**Protezione della messa a terra PE**

Rilevata da AT7022, si ripristina automaticamente quando è normale. Se l'errore persiste, contattare il fornitore.

**Protezione di messa a terra CP**

Compare quando CP\_ADC supera i 12V ed è inferiore a 6V. Si ripristina automaticamente quando è normale.

**Protezione da sovracorrente**

Se il valore della corrente effettiva supera il 20% della corrente nominale, l'unità di controllo verrà valutata come sovraccarica. Provare a ricollegare il connettore.

**Protezione da sovrattensione**

Compare quando la tensione supera i 264 V, si ripristina automaticamente quando è normale.





## MANUALE D'USO

### Stazione di ricarica da viaggio Immax per EV/PHEV AC Tipo 2 22 kW

NSE002

#### Protezione da sottotensione

Compare quando la tensione è inferiore a 84 V, si ripristina automaticamente quando è normale.

#### CONTRO LE ALTE TEMPERATURE

Quando la temperatura dell'unità di controllo interna supera gli 80 °C. Se la temperatura dell'unità di controllo scende al di sotto dei 75 °C, la carica li ripristina.

#### Protezione della comunicazione

Appare quando la comunicazione ATT7022 si interrompe. Riprende automaticamente quando è normale.

#### Protezione contro la perdita

Appare quando l'autotest di connessione fallisce, ricollega il connettore e riprende automaticamente quando è normale.

#### GARANZIA

Garanzia di due (2) anni; il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Il caricabatterie EV sarà sostituito con uno nuovo o sostituito e riparato durante il periodo di garanzia.

Durante il periodo di garanzia, il cliente deve fornire un video e un'immagine del problema, noi lo confermeremo entro 48 ore (o sarà considerato come una sostituzione approvata), dopo aver confermato il problema, sostituiremo con uno nuovo o ripareremo.

Alle seguenti condizioni, il prodotto non può essere restituito al produttore in garanzia:

1. Non è possibile presentare la prova d'acquisto.
2. Il periodo di garanzia specificato dal produttore è stato superato.
3. In caso di riparazione, smontaggio o modifica da parte di una persona non autorizzata.
4. In caso di guasto o danno causato da cause di forza maggiore.
5. Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, la manutenzione e lo stoccaggio.
6. Danni e malfunzionamenti causati dalla rete elettrica e da tensioni non previste per l'uso del caricabatterie.

Quando si scopre un caricabatterie EV difettoso, si prega di contattare il nostro servizio clienti per ulteriori istruzioni sulla sostituzione dell'unità difettosa.



Produttore e importatore:  
IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

### Immax ceļojumu uzlādes stacija elektromobilijem/PHEV AC 2 tipa 22 kW

NSE002

#### SPECIFIKĀCIJA

Eiropas standarta kontaktdakša (CEE sarkanā krāsā) 3 fāzes

CEE uz Shuko adapteris 1 fāze

Kabelja garums: kabela garums: 5 metri (16,5 pēdas)

Nominālais iejas spriegums: 85-380 VAC

Nominālais zējas spriegums: 85-380 V AC

Nominālā strāva: standarta 32 A, regulējama 10/16/24/32 A

Nominālā jauda: īstrāde: līdz 22 kW

Aizsardzība pret atlikušo strāvu: TypeA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Kabela izolācijas pretestība: >1000MG (DC500V)

Kontakta pretestība: 0,5mΩ MAX

Korpusa ugunsizturība: UL94V-0

Kabelju komplekta izmērs: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Ar LED displeju, kas parāda temperatūru, uzlādes laiku un faktisko strāvu.

Ar aizsardzību pret noplīdi, pārsprieguma vai zemsprieguma aizsardzību, aizsardzību pret pārslodzi (paštaunojoša), aizsardzību pret zibens iedarbību, aizsardzību pret pārķeršanu.

Lūdu, saglabājiet šos norādījumus.

Šī instrukcija jāuzskata par neatņemamu iekārtas sastāvdālu, un tai vienmēr jābūt pieejamai visām personām, kas saskaras ar šo iekārtu. Rokas pamācībai vienmēr jābūt pievienotai iekārtai, pat nododot to citam lietotājam.

#### Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts neregulārai elektriskro transportlīdzekļu uzlādei. Tas nav paredzēts pastāvīgai uzlādei.

#### UZTURĒŠANA

Elektroenerģijas lādētājiem parasti nav nepieciešama iekdienas vai regulāra apkope. Noslaukiet lādētāju ar mīkstu, sauso drānu. Neizmantojiet ūdeni, kodiņus kīmikālijas vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no mainīstrāvas padeves. Pārliecītieki, ka EV lādētājs tiek uzglabāts sausā vietā.

#### BRĪDINĀJUMS

- Pirms šī izstrādājuma lietošanas izlasiet visus šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

- Ja bērni atrodas lādētāja tuvumā, kamēr tas ir pievienots tīklam, tie ir jāzurauga.

- Nenovietojiet elektromobiļa lādētāju sprādzenbīstamu, viegli uzzesmojošu materiālu, kīmisku izgarojumu vai potenciāli bīstamu materiālu tuvumā.

- Produktam jābūt lezemētam. Ja tas nepareizi darbojas vai darbojas nepareizi, zemēšanas nodrošina vismazākās pretestības celu elektriskajai strāvai, tādējādi samazinot elektriskās strāvas trieciena risku. Ierīce nosaka atbilstošu zemējumu klātbūtni un nedarbojas, ja tas ir atvienots.

- Nelietojiet lādētāju ar bojātu iejas kabeli, lādētāja savienotāju vai moduli.

- Neizjaujet elektromobiļa lādētāja iekšējās sastāvdāļas bez atlājas, jo tas anulēs garantiju.

- Vienmēr novietojiet lādētāja iejas kabeli tā, lai pa to nevarētu pārkāpt, uzķapt uz tā vai paklupt, sabojāt vai citādi saskarties ar stresu.

- Pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no elektriskās rozetes. Lai notīrtu lādētāju, noslaukiet to ar tiru drānu, kas samitrināta ar ūdeni vai vieglu mazgāšanas līdzekļu šķidrumu, kas piemērots automobiļu detaļu tīrīšanai. Nelietojiet kīmiskas vielas vai šķidrinātājus.

- Neiegredzējiet vadības bloku vai uzlādes savienotāju ūdeni.

#### LED INDIKATORI

Uz vadības paneļa priekšējā vāka ir indikatora lampiņa, kas informē par lādētāja stāvokli. Ir svarīgi saprast, kā interpretēt indikatora gaismas krāsu un zīmējumu;

Turpmākajā tekstā sniegs vienkāršs rādītāju skaidrojums.

Zaļa:

Kad elektromobiļa lādētājs ir ieslēgts, vienmērīgs zaļš LED statusa indikators norāda, ka ierīce ir gatava lietošanai. Kad EV lādētājs ir pievienots transportlīdzeklim, lēni mirgojis zaļš LED indikators norāda uz veiksmīgu uzlādi. Sarkans: Sarkanais LED indikators iedegas, kad EV lādētājs konstatē kļūdu. Ja iedegas sarkanais LED indikators, EV lādētājs nepiegādās enerģiju transportlīdzeklim. Pirms uzlādes cikla uzsākšanas vai turpināšanas kļūda ir jānovērš. Vienlaikus LED indikatora tiks parādīts kļūdas kods. Sīkāku informāciju skatiet problēmu novēršanas rokasgrāmatā.

#### PAREZĒTAIS LIETOJUMS

Šīs izstrādājumi ir paredzēti neregulārai elektriskro transportlīdzekļu uzlādei. Tas nav paredzēts pastāvīgai uzlādei.

#### LED DISPLAY

Rāda darba temperatūru uzlādes laikā. Temperatūras mērvienības ir Celsija/ Fārenheita grādi.

Uzlādes laiks (H)

Rāda laiku stundās

Laiks netiek summēts, tas tiek atiestatīts katru reizi, kad lādētājs tiek pieslēgts no jauna.

Uzlādes jauda (KW)

Enerģijas patēriņš (KWH)

Spriegums

Parāda 110 V, ja spriegums ir 165 V.

Parāda 240V, ja spriegums > 165V.

Taimeri

Pārslēdzas uz taimera iestatījumu, kad ir iestatīta strāva.

Pēc taimera iestatīšanas iedegas signalizācija. Tā mirgo pēc tam, kad ir pagājis laiks, un pazīdu, kad savienotājs ir atvienots.

Uzlādes zīme

Pēc veiksmīga elektromobiļa pieslēgšanas un uzlādes, indikators iedegas zaļa krāsā. Problema novēršana (kļūdas kods): Ja elektromobiļa lādētājs nedarbojas, LED ekrānā tiks parādīts kļūdas kods un indikatora lampiņa ieslēgšies sarkanā krāsā. Skatiet problēmu novēršanas rokasgrāmatu

Kad transportlīdzeklis ir pilnībā uzlādēts, indikators iedegas. Rodas tāpā situācija, kad transportlīdzeklis nepieliek uzlādi, kamēr pēc kāda laika netiek atsākta normāla uzlāde, sazinieties ar izplatītāju.

EV iedegas, kad ir ieslēgta uzlāde.

Kad jūsu EV ir veiksmīgi uzlādēts, iedegas indikatora gaismīja.

Transportlīdzekļa uzlāde

1. levītojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

2. Ilgi nospieliet pogu uz 3 sekundēm, lai aktivizētu strāvas izvēles režīmu, tās nospieliet, lai mainītu strāvu iestatītu taimeri.

3. Levītojiet kontaktdakšu transportlīdzekļa uzlādes ievadi, uzlāde ir sekmīga un indikators mirgo zali.

4. Kad uzlāde ir pilnībā pabeigta, atvienojiet savienotāju no elektriskā transportlīdzekļa.

#### PROBLĒMU NOVĒRŠANA (KLŪDAS KODS)

Ja elektrotīkla lādētāju neizdodas izmantot, LED displejā parādās kļūdas kods. Šajā problēmu novēršanas rokasgrāmatā atradīsiem iespējamos risinājumus biežāk sastopamajām kļūdām vai problēmām, kas saistītas ar transportlīdzekļa uzlādi, izmantojot portālu lādētāju.

Aizsardzība pret noplūdi

Signālu nodrošina aizsardzības pret noplūdi integrālā shēma, pievienojiet savienotāju no jauna. Ja kļūda joprojām rodas, sazinieties ar piegādātāju.

PE zemējuma aizsardzība

Atklāj ATT7022, tiks automātiski atiestatīta, ja tā ir normāla. Ja kļūda joprojām rodas, sazinieties ar piegādātāju.

CP zemējuma aizsardzība

Parādās, ja CP\_ADC pārsniedz 12 V un ir mazāks par 6 V. Tā automātiski atiestatās, ja ir normāla.

Pārslodzes aizsardzība

Ja efektīvā strāvas vērtība pārsniedz 20% no nominālās strāvas, vadības bloks tiek novērtēts kā pārslodzis. Mēģiniet atkārtoti pieslēgt savienotāju. Pārsprieguma aizsardzība

Parādās, ja spriegums pārsniedz 264 V, automātiski atiestatās, kad tas ir normāls.





## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

### Immax ceļojumu uzlādes stacija elektromobiliem/PHEV AC 2 tipa 22 kW

NSE002

#### Zemsprieguma aizsardzība

Parādās, kad spriegums ir zemāks par 84 V, automātiski atiestatās, kad tas ir normāls.

#### PRET AUGSTĀM TEMPERATŪRĀM

Ja iekšējā vadības bloka temperatūra pārsniedz 80 °C. Ja vadības bloka temperatūra pazeminās zem 75 °C, uzlāde atjaunosis.

#### Komunikācijas aizsardzība

Parādās, ja ATTT7022 komunikācija neizdodas. Tā automātiski atjaunojas, kad tā ir normāla.

#### Zaudējumu aizsardzība

Tiek parādīta, ja savienojuma pašpārbaude neizdodas, savienotājs atkal tiek savienots un automātiski atsāk darboties, kad tas ir normāli.

#### GARANTIJA

Divu (2) gadu garantija; garantijas termiņš sākas no iegādes datuma. EV lādētājs tiks nomainīts pret jaunu vai nomainīts un salabots garantijas laikā.

Garantijas laikā klientam jāiesniedz problēmas video un attēls, mēs to apstiprināsim 48 stundu laikā (vai arī tā tiks uzskaitīta par apstiprinātu nomainīnu), pēc problēmas apstiprināšanas mēs to aizstāsim ar jaunu vai salabosim.

Saskanā ar turpmāk minētajiem nosacījumiem ražojumu never atdot atpakaļ razotājam saskaņā ar garantiju:

1. Nav iespējams uzrādīt pirkumu apliecinōšu dokumentu.
2. Ir pārsniegts ražotāja noteiktais garantijas termiņš.
3. Ja remontu, demontažu vai modifikāciju veikusi nepiederīga persona.
4. Nepārvaramas varas apstākļu izraisītas klūmes vai bojājuma gadījumā.
5. Lietošanas, apkopes un uzuglabāšanas instrukciju neievērošana.
6. Bojājumi un darbības traucējumi, kas radušies strāvas tīkla un sprieguma dēļ, kas nav paredzēts izmantošanai ar lādētāju.

Atklājot bojātu EV lādētāju, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodālu, lai saņemtu papildu norādījumus par bojātā lādētāja nomainīu.



Ražotājs un importētājs:  
IMMAX, Pohorí 703, 742 85 Vřesina,  
EU [www.immax.cz](http://www.immax.cz) | Ražots Rumānijā.

**SPECIFIKACIJA**

Europos standartinis kistukas (CEE raudonas) 3 fazės

CEE-Šuko adapteris 1 fazė

Kabelio ilgis: kabelio ilgis: 5 metrai (16,5 pėdų)

Nominali jėjimo įtampa: 85-380 VAC

Vardinė išėjimo įtampa: 85-380 V AC

Vardinė srovė: standartinė 32 A, reguliuojama 10/16/24/32 A

Vardinė galia: gretaitas įkrovimas: iki 22 kW

Apsauga nuo liekamosių srovės: A+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Kabelio izoliacijos varža: >1000MG (DC500V)

Kontaktyų varža: 0,5mG MAX

Korpuso atsparumas ugniai: UL94V-0

Kabelių pluošto dydis: 5x6 mm<sup>2</sup> + 1x0,5 mm<sup>2</sup>

Su LED ekrano, rodančiu temperatūrą, įkrovimo laiką ir faktinę srovę

Su apsauga nuo nuotekio, apsauga nuo virštampio arba žemos įtampos, apsauga nuo perkrovos (savaimė atsistato), apsauga nuo žaibo, apsauga nuo perkaitimų

**Saugokite šias instrukcijas**

Ši instrukcija turi būti laikoma neatskiriamai išangos dalimi ir visada turi būti prieinama visiems, kurie turi salyti su išanga. Instrukcija visada turi būti pridėta prie išangos, net ir perduodant ją kitam naudotojui.

**NUMATOMAS NAUDOTINIS**

Šis gaminių skirtas reikšmingas įkrautis elektrines transporto priemones. Jis nėra skirtas nuolatiniam įkrovimui.

**PRIEŽIŪRA**

Elektromobilių įkrovikliais paprastai nereikia kasdienės ar reguliarios priežiūros. Įkroviklį nuvalykite minčią, sausa šluoste. Nenaudokite vandens, korozinių cheminių medžiagų ar agresyvių valymo priemonių. Prieš valydamai atjunkite prietaisą nuo kintamosių srovės maitinimo šaltinio.

Užtinkinkite, kad EV įkroviklis būtų laikomas sausoje vietoje.

**ISPĖJIMAS**

- Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, perskaitykite visas šiam vado pateiktas instrukcijas.

- Vaikus, esančius šalia įkroviklio, kai jis įjungtas į elektros tinklą, reikia prižiūrėti.

- Nenestatykite elektromobilio įkroviklio šalį sprogiu, degiu medžiagu, cheminių garų ar potencialiai pavojingų medžiagų.

- Gaminys turi būti įžemintas. Jei jis sugestų arba sugestų, įžeminimas užtikrina mažiausios varžos kelią elektros srovei, todėl sumažėja elektros smūgio pavojus. Prietaisas nustato, ar yra tinkamas įžeminimas, ir neveiks, jei jis bus atjungtas.

- Nenaudokite įkroviklio su pažeistu išvesties kabeliu, įkroviklio jungtiniu arba moduliu.

- Be leidimo neardykitė vidinių EV įkroviklio komponentų, tai panaikins garantiją.

- Visada statykite įkroviklio išvesties kabelį taip, kad per jį nebūtų galima vaikščioti, ant jo šlapintis ar užklūti, kad jis nebūtų pažeistas ar kitaip paveiktas.

- Prieš valydamai įkroviklį, atjunkite jį nuo elektros lizdo. Norėdami išvalyti įkroviklį, nuvalykite jį švaria šluoste, sudrėkinta vandeniu arba švelniu ploviklio tirpalu, tinkamu naudoti automobilių detalems valyt. Nenaudokite cheminių medžiagų ar tirpiklių.

- Nemerkite valdymo dežutės arba įkrovimo jungties į vandenį.

**LED INDIKATORIAI**

Ant priekinio valdymo bloko dangtelio yra indikatorius lemputė, informuojanti apie įkroviklio būseną. Svarbu suprasti, kaip interpretuoti indikatoriaus lemputės spalvą ir raštą:



Toliau tekste pateikiamas paprastas rodiklių paaškinimas.

Žalia spalva:

Kai įjungtas EV įkroviklis, pastovus žalias LED būsenos indikatorius rodo, kad įrenginys paruoštas naudoti. Kai EV įkroviklis prijungtas prie transporto priemonės, lėtai mirksintis žalias LED indikatorius rodo sėkmingesį įkrovimą. Raudona spalva: Raudonas LED indikatorius užsidega, kai EV įkroviklis aptinka klaidą. Jei užsidega raudonas LED indikatorius, EV įkroviklis netiekia elektros energijos transporto priemonėi. Prieš pradedant arba teisiant įkrovimo ciklą, klaidą reikia pašalinti. Tuo pat metu LED indikatorius bus rodomas klaidos kodas. Daugiau informacijos rasite trikčių šalinimo vadove.

**TIKSLINIS NAUDOJIMAS**

Šis gaminių skirtas reikšmingas įkrautis elektrines transporto priemones. Jis nėra skirtas nuolatiniam įkrovimui.

**LED DISPLAY**

Rodo darbinę temperatūrą įkrovimo metu. Temperatūros matavimo vienetai yra Celsius / Fahrenheit.

Įkrovimo laikas (H)

Rodo laiką valandomis

Laikas nepridedamas, jis iš naujo nustatomas kiekvieną kartą prijungus įkroviklį.

Įkrovimo galia (kW)

Energijos suvartojimas (kWh/KW)

Įtampa

Rodo 110 V, kai įtampa yra 165 V.

Rodoma 240V, kai įtampa > 165V.

Laikmatis

Perjungia į laikmačio nustatymą, kai nustatoma srovė.

Nustačius laikmatį, užsidega žadintuvas. Praėjus nustatytam laikui jis mirksis ir išnyksta atjungas jungti.

Įkrovimo ženklas

Šešimtigai prijungus ir įkraunant elektromobilį, lemputė šviečia žaliai. Gedimų šalinimas (klaidos kodas): Jei elektromobilio įkroviklis neveikia, LED ekrane bus rodomas klaidos kodas, o indikatoriaus lemputė taps raudona. Žr. trikčių šalinimo vadova

Kai automobilis visiškai įkrautas, užsidega lemputė. Susidaro ypatinga situacija, kai transporto priemonė neprima įkrovimą, kol po kurio laiko bus atnaujinamas normalus įkrovimas, kreipkitės į prekybos atstovą.

EV užsidega, kai įjungiamas įkrovimas.

Kai jūsų EV bus šešimtigai įkrautas, užsidegs kontrolinė lemputė.

Transporto priemonės įkrovimas

1. Iškišite kištuką į lizdą.

2. Ilgai 3 sekundes spauskite mygtuką, kad įjungtumėte srovės pasirinkimo režimą, trumpai paspauskite, kad paleiskumėte srovę ir nustatytumėte laikmatį.

3. Iškišite kištuką į transporto priemonės įkrovimo lizdą, įkrovimas vyksta šešimtigai ir indikatorius mirksii žaliai.

4. Kai visiškai įkrautas, ištraukite jungtį iš elektromobilio.

**TRIKČIŲ ŠALINIMAS (KLAIDOS KODAS)**

Jei EV įkroviklio nepavyko panaudoti, LED ekrane pasirodys klaidos kodas. Šiame trikčių šalinimo vadove rastis galimus dažniausiai pasitaikančių klaidių ar problemų, susijusius su automobilio įkrovimui naudojant nešiojamaji įkroviklį, sprendimus.

Apsauga nuo nuotekio

Signalai teikia apsaugos nuo nuotekio integrinis grandynas, vėl prijunkite jungti. Jei klaida vis tiek atsiranda, kreipkitės į tiekėją.

PE įžeminimo apsauga

Aptinkama ATT7022, automatiškai atstatoma, kai ji yra normali. Jei klaida vis dar atsiranda, kreipkitės į tiekėją.

CP įžeminimo apsauga

Pasirodo, kai CP\_ADC viršija 12 V ir yra mažesnis nei 6 V. Ji automatiškai atsistato, kai yra normali.

Apsauga nuo viršrovių

Jei efektyviosios srovės vertė viršija 20 % vardinės srovės, valdymo blokas bus vertinamas kaip perkrautas. Pabandykite iš naujo prijungti jungti. Apsauga nuo virštampų

Pasirodo, kai įtampa viršija 264 V, automatiškai iš naujo nustatomas, kai ji yra normali.

Gamintojas ir importuotojas:

IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Pagaminta  
Prancūzijoje



## VARTOTOJO VADOVAS

### "Immax" kelioninė įkrovimo stotelė EV/ PHEV AC 2 tipo 22 kW

NSE002

Apsauga nuo žemos įtampos  
Pasirodo, kai įtampa yra mažesnė nei 84 V, automatiškai atstatoma, kai ji  
tampa normali.

#### NUO AUKŠTOS TEMPERATŪROS

Kai vidinio valdymo bloko temperatūra viršija 80 °C. Valdymo bloko  
temperatūrai nukritus žemiau 75 °C, juos vėl įkraus.

Apsauga nuo ryšio  
Pasirodo, kai nutrūksta ATT7022 ryšys. Jis automatiškai atsinaujina, kai yra  
normalius.  
Pradimo apsauga  
Rodoma, kai nepavyksta atlikti ryšio savikontrolės, vėl prijungia jungti ir  
automatiškai atnaujina, kai ji normali.

#### GARANTIJA

Dvejų (2) metų garantija; garantijos laikotarpis prasideda nuo įsigijimo datos.  
EV įkroviklis bus pakeistas nauju arba pakeistas ir suremontuotas per garantinį  
laikotarpį.

Garantijos laikotarpiu klientas turėtų pateikti problemas vaizdo įrašą ir  
nuotrauką, mes tai patvirtinsime per 48 valandas (arba tai bus laikoma  
patvirtintu pakeitimu), patvirtinus problemą, pakeisime nauju arba  
suremonuosime.

Esant toliau nurodytom salygom, gaminis negali būti grąžintas gamintojui  
pagal garantiją:

1. Pirkimą patvirtinančio dokumento pateiktį neįmanoma.
2. Praleistas gamintojo nustatytas garantinis laikotarpis.
3. Jei remonta, išmontavimą ar modifikavimą atliko neįgaliotas asmuo.
4. Sugedus ar sugedus dėl force majeure aplinkybių.
5. Nesilaikant naudojimo, priežiūros ir saugojimo instrukcijų.
6. Dėl žalos ir gedimų, atsiradusią dėl elektros tinklo ir įtampos, neskirtų  
naudoti su įkrovikliu.

Aptikę sugedusį EV įkroviklį, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo  
skyrių, kad gautumėte tolesnius nurodymus, kaip pakeisti sugedusį  
įrenginį.



Gamintojas ir importuotojas:  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU [www.immax.cz](http://www.immax.cz) | Pagaminta  
Prancūzijoje



## MANUAL DO UTILIZADOR

### Estação de carregamento de viagem Immax para EV/PHEV AC Tipo 2 22 kW

NSE002

#### ESPECIFICAÇÃO

Ficha padrão europeia (CEE vermelha) 3 fases

Adaptador CEE para Shuko 1 fase

Comprimento do cabo: comprimento do cabo: 5 metros (16,5 pés)

Tensão nominal de entrada: 85-380 VAC

Tensão nominal de saída: 85-380 V CA

Corrente nominal: padrão 32 A, ajustável 10/16/24/32 A

Potência nominal: Carregamento rápido: até 22 kW

Proteção contra corrente residual: TipoA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Resistência de isolamento do cabo: >1000MG (DC500V)

Resistência de contacto: 0,5mΩ MAX

Resistência ao fogo da caixa: UL94V-0

Tamanhos do feixe de cabos: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Com ecrã LED para mostrar a temperatura, o tempo de carregamento e a corrente atual

Com proteção contra fugas, proteção contra sobretensão ou baixa tensão, proteção

contra sobrecarga (auto-reparação), proteção contra raios, proteção contra

sobreaquecimento

#### Conservar estas instruções

Este manual deve ser considerado parte integrante do equipamento e deve estar sempre disponível para todas as pessoas que entrem em contacto com o equipamento. O manual deve ser sempre anexado ao equipamento, mesmo quando este é entregue a outro utilizador.

#### Utilização prevista

Este produto destina-se ao CARREGAMENTO ocasional de veículos eléctricos. Não se destina a um carregamento permanente.

#### MANUTENÇÃO

Em geral, os carregadores de veículos eléctricos não necessitam de manutenção diária ou regular. Limpe o carregador com um pano macio e seco. Não utilize água, produtos químicos corrosivos ou agentes de limpeza agressivos. Desligue o dispositivo da alimentação de CA antes de o limpar.

Certifique-se de que o carregador EV é guardado num local seco.

#### AVISO

- Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar este produto.

- As crianças devem ser vigiadas se estiverem perto do carregador enquanto este estiver ligado à corrente.

- Não coloque o carregador EV perto de materiais explosivos, inflamáveis, fumos químicos ou materiais potencialmente perigosos.

- O produto deve ser ligado à terra. Em caso de avaria ou mau funcionamento, a ligação à terra proporciona um caminho de menor resistência para a corrente eléctrica, reduzindo o risco de choque elétrico. O instrumento detecta a presença de uma ligação à terra adequada e não funcionará se esta estiver desligada.

- Não utilize o carregador com um cabo de saída, conector de carregador ou módulos danificados.

- Não desmontar os componentes internos do carregador EV sem autorização, pois tal anulará a garantia.

- Posicionar sempre o cabo de saída do carregador de modo a que não possa ser pisado, pisado ou tropeçado, danificado ou sujeito a qualquer outro esforço.

- Antes de limpar o carregador, desligue-o da tomada eléctrica. Para limpar o carregador, passe um pano limpo humedecido com água ou com uma solução de detergente suave adequada para utilização em peças de automóveis. Não utilizar produtos químicos ou solventes.

- Não mergulhe a caixa de controlo ou o conector de carregamento em água.

#### INDICADORES LUMINOSOS

Na tampa frontal da caixa de controlo, existe uma luz indicadora que informa sobre o estado do carregador. É importante compreender como interpretar a cor e o padrão da luz indicadora;

O texto que se segue apresenta uma explicação simples dos indicadores.

Verde:

Quando o carregador EV está ligado, um indicador de estado LED verde constante indica que a unidade está pronta a ser utilizada. Quando o carregador EV está ligado ao veículo, um indicador LED verde a piscar lentamente indica que o carregamento foi bem sucedido. Vermelho:

O indicador LED vermelho acende-se quando o carregador EV detecta um erro. Se o indicador LED vermelho se acender, o carregador EV não fornecerá energia ao veículo. A falha deve ser corrigida antes de iniciar ou continuar o ciclo de carregamento. O código de erro aparecerá no ecrã LED ao mesmo tempo. Para mais informações, consulte o Guia de Resolução de Problemas.

#### UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto destina-se ao CARREGAMENTO ocasional de veículos eléctricos. Não se destina a um carregamento permanente.

#### ECRÃ DE LED

Apresenta a temperatura de funcionamento durante o carregamento. As unidades de temperatura são Celsius/Fahrenheit.

Tempo de carregamento (H)

Apresenta o tempo em horas

O tempo não é adicionado, é reposto sempre que o carregador é ligado novamente.

Potência de carregamento (kW)

Consumo de energia (kW/h)

Tensão

Apresenta 110V quando a tensão é de 165V.

Apresenta 240V quando a tensão é > 165V.

Temporizador

Passa para a definição do temporizador quando a corrente é definida.

Depois de o temporizador ser definido, o alarme acende-se. Piscá depois de decorrido o tempo e desaparece quando o conector é desligado.

Marca de carregamento

Depois de ligar e carregar com êxito o seu automóvel eléctrico, a luz fica verde.

Resolução de problemas (código de erro): Se o carregador EV não estiver a funcionar, será apresentado um código de erro no ecrã LED e a luz indicadora ficará vermelha. Ver o guia de resolução de problemas

Quando o veículo está totalmente carregado, a luz acende-se. Ocorre uma situação especial quando o veículo não aceita o carregamento até que o carregamento normal seja retomado após um período de tempo, contacte o seu concessionário.

O VE acende-se quando o carregamento é ativado.

Quando o seu VE estiver carregado com sucesso, a luz indicadora acende-se.

Carregar o veículo

1. Introduzir a ficha na tomada.

2. Premir longamente o botão durante 3 segundos para ativar o modo de seleção de corrente, premir brevemente para alterar a corrente e definir o temporizador.

3. Introduzir a ficha na entrada de carregamento do veículo, o carregamento é bem sucedido e o indicador piscá a verde.

4. Quando estiver totalmente carregado, retire o conector do veículo elétrico.

#### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (CÓDIGO DE ERRO)

Se o carregador EV não for utilizado, é apresentado um código de erro no ecrã LED. Neste guia de resolução de problemas, encontrará possíveis soluções para erros ou problemas comuns no carregamento do seu veículo utilizando o carregador portátil.

Proteção contra fugas

O sinal é fornecido pelo CI de proteção contra fugas, volte a ligar o conector. Se o erro continuar a ocorrer, contacte o fornecedor.

Proteção de ligação à terra PE

Detetado pelo ATT7022, será automaticamente reposto quando estiver normal. Se o erro persistir, contactar o fornecedor.

Proteção de ligação à terra CP

Aparece quando o CP\_ADC excede os 12V e é inferior a 6V. Será automaticamente reposta quando estiver normal.

Proteção contra sobreintensidades

Se o valor da corrente efectiva excede 20% da corrente nominal, a unidade de controlo será avisada como sobrecarregada. Tente voltar a ligar o conector. Proteção contra sobretensão

Aparece quando a tensão excede os 264 V, sendo automaticamente reposta quando está normal.



Fabricante e importador:  
IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## MANUAL DO UTILIZADOR

### Estação de carregamento de viagem Immax para EV/PHEV AC Tipo 2 22 kW

NSE002

#### Proteção contra subtensão

Aparece quando a tensão é inferior a 84V, reinicia automaticamente quando está normal.

#### CONTRA TEMPERATURAS ELEVADAS

Quando a temperatura da unidade de controlo interna ultrapassa os 80 °C. Se a temperatura da unidade de controlo descer para menos de 75 °C, o carregamento é reposto.

#### Proteção da comunicação

Aparece quando a comunicação do ATT7022 falha. É retomada automaticamente quando está normalizada.

#### Proteção contra perdas

Aparece quando o autoteste de ligação falha, volta a ligar o conector e retoma automaticamente quando está normal.

#### GARANTIA

Garantia de dois (2) anos; o período de garantia começa a contar a partir da data de compra. O carregador EV será substituído por um novo ou substituído e reparado durante o período de garantia.

Durante o período de garantia, o cliente deve fornecer um vídeo e uma fotografia do problema, que será confirmado no prazo de 48 horas (ou será considerado como substituição aprovada), após a confirmação do problema, será substituído por um novo ou reparado.

Nas seguintes condições, o produto não pode ser devolvido ao fabricante ao abrigo da garantia:

1. Não é possível apresentar a prova de compra.
2. O período de garantia especificado pelo fabricante foi ultrapassado.
3. Em caso de reparação, desmontagem ou modificação por uma pessoa não autorizada.
4. Em caso de falha ou dano causado por força maior.
5. Incumprimento das instruções de utilização, manutenção e armazenamento.
6. Danos e avarias provocados pela corrente eléctrica e por tensões não previstas para o carregador.

Se encontrar um carregador EV defeituoso, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente para obter mais instruções sobre a substituição da unidade defeituosa.



Fabricante e importador:  
IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.

**SPECIFIKACIJA**

Evropski standardni vtič (CEE red) 3 faze

Adapter CEE za Shuko 1 faza

Dolžina kabla: dolžina kabla: 5 metrov

Nazivna vhodna napetost: 85-380 V AC

Nazivna izhodna napetost: 85-380 V AC

Nazivni tok: standardni 32 A, nastavljiv 10/16/24/32 A

Nazivna moč: hitro polnjenje: do 22 kW

Zaščita pred preostalim tokom: TipA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Izolacijska upornost kabla: &gt;1000MG (DC500V)

Odpornost stikov: 0,5mG MAX

Požarna odpornost ohišja: UL94V-0

Velikost kabelskega snopa: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

S prikazovalnikom LED za prikaz temperature, časa polnjenja in dejanskega toka

Z zaščito pred uhajanjem, prepnetostno ali nizkonapetostno zaščito, zaščito pred

preobremenitvijo (samooobnavljanje), zaščito pred strelo, zaščito pred

pregrejanjem

Prosimo, da ta navodila shranite.

Ta priročnik mora veljati za sestavni del opreme in mora biti vedno na voljo vsem, ki prihajajo v stik z opremo. Priročnik mora biti vedno priložen opremi, tudi ko jo predajete drugemu uporabniku.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen občasnemu polnjenju električnih vozil. Ni namenjen stalnemu polnjenju.

**VZDRŽEVANJE**

Polnilnice za električna vozila na splošno ne potrebujejo vsakodnevnega ali rednega vzdrževanja. Polnilnik obrnite s mehko in suho krpo. Ne uporabljajte vode, jedkih kemikalij ali agresivnih čistil. Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja.

Zagotovite, da je polnilec za električna vozila shranjen na suhem mestu.

**OPOZORILO**

- Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila v tem priročniku.

- Če so otroci v bližini polnilnika, ko je ta priklučen, morajo biti pod nadzorom.

- Polnilnika EV ne postavljajte v bližino eksplozivnih, vnetljivih materialov, kemičnih hlapov ali potencialno nevarnih materialov.

- Izdelek mora biti ozemljen. V primeru okvare ali nepravilnega delovanja ozemljitev zagotoviti pot najmanjšega upora za električni tok, kar zmanjša tveganje električnega udara. Instrument nazyna prisotnost ustrezne ozemljitve in ne bo deloval, če je ta prekinjena.

- Polnilnika ne uporabljajte s poškodovanim izhodnim kablom, priključkom polnilnika ali modulom.

- Brez dovoljenja ne razstavljaljte notranjih sestavnih delov polnilnika za električna vozila, saj s tem razveljavite garancijo.

- Izhodni kabel polnilnika vedno namestite tako, da po njem ne morete hoditi, stopiti nanj ali se ob njega spotakniti, ga poškodovati ali kako drugače obremeniti.

- Pred čiščenjem polnilnika ga izključite iz električne vtičnice. Polnilnik očistite tako, da ga obrisešete s čisto krpo, navlaženo z vodo ali blago raztopino detergenta, ki je primerna za uporabo na avtomobilskih delih. Ne uporabljajte kemikalij ali topil.

- Krmilne omarice ali priključka za polnjenje ne potapljaljte v vodo.

**LED INDIKATORJI**

Na sprednjem pokrovu krmilne omarice je indikatorska lučka, ki obvešča o stanju polnilnika. Pomembno je razumeti, kako razlagati barvo in vzorec indikatorske luči:

nasledujoči text poskytuje jednoduché vysvetlenie indikátorov.

Zelená:

Ked je nabijačka EV zapnutá, trvalo svietiaci zelený LED indikátor stavu znamená, že je jednotka pripravená na použitie. Keď je nabijačka EV spojená s vozidlom, pomaly blikajúci zelený LED indikátor znamená úspešné nabíjanie. Červená: Červený LED indikátor sa rozsvietí, keď nabijačka EV zistí chybu. Pokiaľ sa rozsvietí červený LED indikátor, nabijačka EV nebude dodávať energiu do vozidla. Pred začiatom alebo pokračovaním nabíjacieho cyklu je nutné chybu odstrániť. Na LED displeji sa súčasne objaví kód chyby. Ďalšie informácie nájdete v Príručke na riešenie problémov.

**URČENÉ POUŽITIE**

Tento výrobok je určený pre občasné DOBÍJANIE elektrických vozidiel. Nie je určený na trvalé nabíjanie.

**LED PRIKAZOVALNIK**

Prikazuje delovno temperaturo med polnjenjem. Temperaturne enote so Celzij/Fahrenheit.

Čas polnjenja (H)

Prikazuje čas polnjenja v urah

Čas se ne sestava, temveč se ponastavi ob vsaki ponovni priključitvi polnilnika.

Moč polnjenja (kW)

Poraba energije (kWh)

Napetost

Prikazuje 110 V, kadar je napetost 165 V.

Prikazuje 240V, ko je napetost &gt; 165V.

Časovník

Preklop na nastavitev časovnika, ko je nastavljen tok.

Ko je časovník nastavljen, se prižge alarm. Po pretečenem času utripa in izgine, ko je priključek odklapljen.

Oznaka za polnjenje

Po uspešnem priklopu in polnjenju električnega avtomobila bo lučka svetila zeleno.

Odpavljanje težav (koda napake): Če polnilec za električna vozila ne deluje, se na zaslonsu LED prikáže koda napake, indikatorska lučka pa postane rdeča. Oglejte si priročník za odpavljanje težav

Ko je vozilo popolnoma napolnjeno, se prižge lučka. Nastane posebna situacija, ko vozilo ne sprejme polnjenja, dokler se po določenem času ne obnovi normalno polnjenje, se obrnite na prodajalca.

EV se prižge, ko je vklapljen polnjenje.

Ko je vaše EV uspešno napolnjeno, se prižge kontrolna lučka.

Polnjenje vozila

1. Vtič vstavite v vtičnico.

2. Dolgo pritisnite gumb za 3 sekunde, da aktivirate način izbire toka, s kratkim pritiskom pa spremeničte tok in nastavite časovník.

3. Vstavite vtič v polnilni vhod vozila, polnjenje je uspešno in indikator utripa zeleno.

4. Ko je polnjenje popolnoma končano, vtič odstranite iz električnega vozila.

**ODPRAVLJANJE TEŽAV (KODA NAPAKE)**

Če polnilnik za električna vozila ni uspel delovati, se na zaslonsu LED prikaže koda napake. V tem priročniku za odpavljanje težav boste našli možne rešitve za pogoste napake ali težave pri polnjenju vozila s prenosnim polnilnikom.

Zaščita pred uhajanjem

Signal zagotavlja integrirana integrirana plošča za zaščito pred uhajanjem, ponovno priključite priključek. Če se napaka še vedno pojavlja, se obrnite na dobavitelja.

Zaščita ozemljitve PE

Zazna jo naprava ATT7022, samodejno se ponastavi, ko je normalna. Če se napaka še vedno pojavlja, se obrnite na dobavitelja.

Zaščita pred ozemljitvijo CP

Pojav se, ko CP\_ADC preseže 12 V in je manjši od 6 V. Ko je normalen, se samodejno ponastavi.

Nadtokovna zaščita

Če efektivna vrednost toka preseže 20 % nazivnega toka, se krmilna enota oceni kot preobremenjena. Poskusite ponovno priključiti priključek. Prepnetostna zaščita

Pojav se, ko napetost preseže 264 V, samodejno se ponastavi, ko je normalna.



## UPORABNIŠKI PRAVILNIK

### Potovalna polnilna postaja Immax za električna in hibridna vozila AC tip 2 22 kW

NSE002

#### Podnapetostna zaščita

Pojavlja se, ko je napetost nižja od 84 V, in se samodejno ponastavi, ko je normalna.

#### PRED VISOKIMI TEMPERATURAMI

Če temperatura notranje krmilne enote preseže 80 °C. Če se temperatura kontrolne enote zniža pod 75 °C, se obnovijo s polnjenjem.

#### Zaščita komunikacije

Prikaže se, če komunikacija z napravo ATT7022 odpove. Ko je ta normalna, se samodejno obnovi.

#### Zaščita pred izgubo

Prikaže se, ko je samopreizkus povezave neuspešen, ponovno poveže priključek in se samodejno nadaljuje, ko je normalen.

#### GARANCIJA

Dve (2) leti garancije, garancijski rok začne teči z dnem nakupa. Polnilnik za električna vozila bo v garancijskem obdobju zamenjan z novim ali zamenjan in popravljen.

Med garancijskim obdobjem mora stranka zagotoviti videoposnetek in sliko težave, ki jo bomo potrdili v 48 urah (ali pa bo veljala za odobreno zamenjavo), po potrditvi težave pa jo bomo zamenjali z novo ali popravili.

Pod naslednjimi pogoji izdelka ni mogoče vrniti proizvajalcu v okviru garancije:

1. Dokazila o nakupu ni mogoče predložiti.
2. Garancijski rok, ki ga je določil proizvajalec, je prekoračen.
3. V primeru popravila, razstavljanja ali spremirjanja s strani nepooblaščene osebe.
4. V primeru okvare ali poškodbe zaradi višje sile.
5. Neupoštevanje navodil za uporabo, vzdrževanje in skladiščenje.
6. Poškodbe in okvare, ki jih povzročijo omrežno napajanje in napetosti, ki niso predvidene za uporabo s polnilnikom.

Ob odkritiju okvarjenega polnilnika za električna vozila se obrnite na našo službo za pomoč strankam za nadaljnja navodila za zamenjavo okvarjene enote.



Proizvajalec in uvoznik:  
IMMAX, Pohorí 703, 742 85 Vřesina,  
EU [www.immax.cz](http://www.immax.cz) | Made in P.R.C.



# MANUAL DEL USUARIO

## Estación de Carga Immax Travel para EV/PHEV AC Tipo 2 22 kW

NSE002

### ESPECIFICACIÓN

Enchufe estándar europeo (CEE rojo) 3 fases

Adaptador CEE a Shuko 1 fase

Largo del cable: longitud del cable: 5 metros (16,5 pies)

Tensión nominal de entrada: 85-380 V CA

Tensión nominal de salida: 85-380 V CA

Corriente nominal: estándar 32 A, ajustable 10/16/24/32 A

Potencia nominal: carga rápida: hasta 22 kW

Protección de corriente residual: TipoA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).

Resistencia del aislamiento del cable: >1000MG (DC500V)

Resistencia de contacto: 0,5mG MAX

Resistencia al fuego de la carcasa: UL94V-0

Tamaño del mazo de cables: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Con pantalla LED para mostrar la temperatura, el tiempo de carga y la corriente real

Con protección contra fugas, protección contra sobretensión o baja tensión, protección contra sobrecarga (autorrecuperación), protección contra rayos, protección contra sobrealentamiento

### Conserve estas instrucciones

Este manual debe considerarse parte integrante del equipo y debe estar siempre a disposición de todas las personas que entren en contacto con él. El manual debe estar siempre unido al equipo, incluso al entregarlo a otro usuario.

### Uso previsto

Este producto está destinado a la CARGA ocasional de vehículos eléctricos. No está destinado a la carga permanente.

### MANTENIMIENTO

Por lo general, los cargadores EV no requieren un mantenimiento diario o regular. Limpie el cargador con un paño suave y seco. No utilice agua, productos químicos corrosivos ni agentes de limpieza agresivos. Desconecte el dispositivo de la alimentación de CA antes de limpiarlo.

Asegúrese de guardar el cargador EV en un lugar seco.

### ADVERTENCIA

- Lea todas las instrucciones de este manual antes de utilizar este producto.

- Los niños deben ser supervisados si están cerca del cargador mientras está enchufado.

- No coloque el cargador EV cerca de materiales explosivos, inflamables, vapores químicos o materiales potencialmente peligrosos.

- El producto debe estar conectado a tierra. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de menor resistencia para la corriente eléctrica, reduciendo el riesgo de descarga eléctrica. El aparato detecta la presencia de una toma de tierra adecuada y no funcionará si está desconectada.

- No utilice el cargador con el cable de salida, el conector del cargador o el módulo dañados.

- No desmonte los componentes internos del cargador EV sin permiso, esto anulará la garantía.

- Coloque siempre el cable de salida del cargador de forma que no se pueda pisar, tropezar con él, dañarlo o someterlo a cualquier otro tipo de tensión.

- Antes de limpiar el cargador, desenchufelo de la toma de corriente. Para limpiar el cargador, pásale un paño limpio humedecido con agua o una solución de detergente suave adecuada para piezas de automóviles. No utilice productos químicos ni disolventes.

- No sumerja la caja de control ni el conector de carga en agua.

### INDICADORES LUMINOSOS

En la tapa frontal de la caja de control hay un indicador luminoso que informa sobre el estado del cargador. Es importante saber interpretar el color y el patrón de la luz indicadora;

El siguiente texto ofrece una explicación sencilla de los indicadores..

Verde:

Cuando el cargador EV está encendido, un indicador de estado LED verde fijo indica que la unidad está lista para su uso. Cuando el cargador EV está conectado al vehículo, un indicador LED verde que parpadea lentamente indica que la carga se ha realizado correctamente. Rojo:

El indicador LED rojo se enciende cuando el cargador EV detecta un error. Si el indicador LED rojo se enciende, el cargador EV no suministrará energía al vehículo. El fallo debe corregirse antes de iniciar o continuar el ciclo de carga. El código de error aparecerá al mismo tiempo en la pantalla LED. Para más información, consulte la Guía de resolución de problemas.

### USO PREVISTO

Este producto está destinado a la CARGA ocasional de vehículos eléctricos. No está destinado a la carga permanente.

### PANTALLA LED

Muestra la temperatura de funcionamiento durante la carga. Las unidades de temperatura son Celsius/Fahrenheit.

Tiempo de carga (H)

Muestra el tiempo en horas.

El tiempo no se añade, se pone a cero cada vez que se vuelve a conectar el cargador.

Potencia de carga (kW)

Consumo de energía (kWh)

Tensión

Muestra 110V cuando el voltaje es de 165V.

Muestra 240V cuando el voltaje > 165V.

Temporizador

Cambia al ajuste del temporizador cuando se ajusta la corriente.

Una vez ajustado el temporizador, se enciende la alarma. Parpadeará una vez transcurrido el tiempo y desaparecerá cuando se desconecte el conector.

Marca de carga

Después de conectar y cargar correctamente tu coche eléctrico, la luz será verde. Solución de problemas (código de error): Si el cargador EV no funciona, se mostrará un código de error en la pantalla LED y la luz indicadora se volverá roja. Consulte la Guía de resolución de problemas. Cuando el vehículo está completamente cargado, la luz se enciende. Se produce una situación especial cuando el vehículo no acepta la carga hasta que se reanuda la carga normal después de un período de tiempo, póngase en contacto con su distribuidor.

El EV se encenderá cuando se conecte la carga.

Cuando el VE se haya cargado correctamente, se encenderá el testigo.

Carga del vehículo

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente.

2. Pulse prolongadamente el botón durante 3 segundos para activar el modo de selección de corriente, pulse brevemente para cambiar la corriente y ajustar el temporizador.

3. Inserte el enchufe en la entrada de carga del vehículo, la carga se realiza correctamente y el indicador parpadea en verde.

4. Cuando esté completamente cargado, retire el conector del vehículo eléctrico.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CÓDIGO DE ERROR)

Si el cargador EV no se puede utilizar, aparecerá un código de error en la pantalla LED. En esta guía de solución de problemas, encontrará posibles soluciones a errores o problemas comunes al cargar su vehículo con el cargador portátil.

Protección contra fugas

La señal es proporcionada por el IC de protección contra fugas, vuelva a conectar el conector. Si el error persiste, póngase en contacto con el proveedor.

Protección de puesta a tierra PE

Detectada por el ATT7022, se restablecerá automáticamente cuando sea normal. Si el error persiste, póngase en contacto con el proveedor.

Protección de puesta a tierra CP

Aparece cuando CP\_ADC supera los 12V y es inferior a 6V. Se restablecerá automáticamente cuando sea normal.

Protección contra sobrecorriente

Si el valor de la corriente efectiva supera el 20% de la corriente nominal, la unidad de control se evaluará como sobrecargada. Intente volver a conectar el conector.

Protección contra sobretensión

Aparece cuando la tensión supera los 264 V, se restablece automáticamente cuando es normal.



Fabricante e importador:  
IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## MANUAL DEL USUARIO

### Estación de Carga Immax Travel para EV/PHEV AC Tipo 2 22 kW

NSE002

#### Protección contra baja tensión

Aparece cuando la tensión es inferior a 84V, se restablece automáticamente cuando es normal.

#### CONTRA ALTAS TEMPERATURAS

Cuando la temperatura de la unidad de control interna supera los 80 °C. Si la temperatura de la unidad de control desciende por debajo de 75 °C, se restablecerá la carga.

#### Protección de la comunicación

Aparece cuando falla la comunicación ATT7022. Se reanuda automáticamente cuando es normal.

#### Protección contra pérdida

Aparece cuando falla el autotest de conexión, reconecta el conector y se reanuda automáticamente cuando es normal.

#### GARANTÍA

Dos (2) años de garantía; el periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. El cargador EV será sustituido por uno nuevo o reemplazado y reparado durante el periodo de garantía.

Durante el periodo de garantía, el cliente debe proporcionar video y foto del problema, vamos a confirmar dentro de 48 horas (o se considerará como reemplazo aprobado), después de confirmar el problema, vamos a sustituir por uno nuevo o reparación.

En las siguientes condiciones, el producto no puede devolverse al fabricante en garantía:

1. No es posible presentar el justificante de compra.
2. Se supera el periodo de garantía especificado por el fabricante.
3. En caso de reparación, desmontaje o modificación por una persona no autorizada.
4. En caso de avería o daño causado por fuerza mayor.
5. Incumplimiento de las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento.
6. Daños y averías causados por la red eléctrica y tensiones no previstas para el cargador.

Si descubre un cargador EV defectuoso, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener instrucciones sobre cómo sustituir la unidad defectuosa.



Fabricante e importador:  
IMMAX, Pohofí 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



# ANVÄNDARMANUAL

## Immax reseladdningsstation för EV/ PHEV AC typ 2 22 kW

NSE002

### SPECIFIKATION

Europeisk standardkontakt (CEE röd) 3-fas  
CEE till Shuko-adapter 1 fas  
Kabellängd: 5 meter (16,5 fot)  
Nominal ingångsspänning: 85-380 VAC  
Nominal utgångsspänning: 85-380 V AC  
Märkström: standard 32 A, justerbar 10/16/24/32 A  
Nominal effekt Snabbladdning: upp till 22 kW  
Skydd mot jordfelsbytare: TypA+DC 6mA (30mA AC RCD + 6mA DC RCD).  
Kabelns isolationsmotstånd: >1000MG (DC500V)  
Kontaktnormalmotstånd: 0,5mG MAX  
Husets brandmotstånd: UL94-V0  
Storlek på kabelhärva: 5x6mm<sup>2</sup> + 1x0,5mm<sup>2</sup>

Med LED-display som visar temperatur, laddningstid och aktuell ström  
Med läckageskydd, överspänningsskydd eller lågspänningsskydd,  
överbelastningsskydd (självåterställande), blixtskydd, överhettningsskydd

### Förvara dessa instruktioner

Denna bruksanvisning ska betraktas som en integrerad del av utrustningen och ska alltid finnas tillgänglig för alla som kommer i kontakt med utrustningen.  
Bruksanvisningen måste alltid följa med utrustningen, även när den överlämnas till en annan användare.

### Avesedd användning

Denna produkt är avsedd för tillfällig laddning av elfordon. Den är inte avsedd för permanent laddning.

### UNDERHÅLL

Elbilsladdare kräver i allmänhet inte dagligt eller regelbundet underhåll. Torka av laddaren med en mjuk, torr trasa. Använd inte vatten, frätande kemikalier eller aggressiva rengöringsmedel. Koppla bort enheten från nätspänningen före rengöring.

Se till att EV-laddaren förvaras på en torr plats.

### VARNING

- Läs alla anvisningar i den här handboken innan du använder produkten.

- Barn bör hållas under uppsikt om de befinner sig i närheten av laddaren när den är inkopplad.

- Placerar inte EV-laddaren i närheten av explosiva, brandfarliga material, kemiska ångor eller potentiellt farliga material.

- Produkten måste vara jordad. Om det skulle uppstå fel eller funktionsstörningar ger jordningen en väg med minsta motstånd för elektrisk ström, vilket minskar risken för elektriska sårar. Instrumentet känner av om det finns en korrekt jordanslutning och fungerar inte om den är bortkopplad.

- Använd inte laddaren med en skadad utgångskabel, laddarkontakt eller modul.

- Demontera inte EV-laddarens interna komponenter utan tillstånd, eftersom garantin då upphör att gälla.

- Placerar alltid laddarens utgångskabel så att den inte kan gås över, trampas på eller snubblas på, skadas eller på annat sätt utsättas för påfrestningar.

- Koppla bort laddaren från eluttaget innan du rengör den. Rengör laddaren genom att torka av den med en ren trasa fuktad med vatten eller ett milt rengöringsmedel som är lämpligt för bildelar. Använd inte kemikalier eller lösningsmedel.

- Sänk inte ner kontrollboxen eller laddningskontakten i vatten.

### LED-INDIKATORER

På kontrollboxens framsida finns en indikatorlampa som informerar om laddarens status. Det är viktigt att du förstår hur du ska tolka indikatorlampans färg och mönster;

Följande text ger en enkel förklaring av indikatorerna.

Grön:

När laddaren är påslagen indikerar en fast gröb LED-statusindikator att enheten är klar att användas. När EV-laddaren är ansluten till fordonet indikerar en långsamt blinkande gröb LED-indikator att laddningen har lyckats. Röd:

Den gröb LED-indikatorn tänds när EV-laddaren upptäcker ett fel. Om den röda LED-indikatorn tänds kommer laddaren inte att leverera ström till fordonet. Felet måste åtgärdas innan laddningscykeln påbörjas eller fortsätter. Felkoden visas samtidigt på LED-displayen. Mer information finns i felsökningssguiden.

### AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för tillfällig laddning av elfordon. Den är inte avsedd för permanent laddning.

### LED-DISPLAY

Visar driftstemperaturen under laddning. Temperaturenheterna är Celsius/Fahrenheit.

Laddningstid (H)

Visar tiden i timmar.

Tiden läggs inte till, utan återställs varje gång laddaren ansluts igen.

Laddningseffekt (KW)

Strömförbrukning (KWH)

Spänning

Visar 110V när spänningen är 165V.

Visar 240V när spänningen är > 165V.

Timer

Växlar till timerinställning när strömmen ställs in.

När timen har ställts in tänds lamret. Det blinkar efter att tiden har gått och försvinner när kontakten kopplas bort.

Laddningsmärke

När elbilen har anslutits och laddats lyser lampan grönt. Felsökning (felkod): Om EV-laddaren inte fungerar visas en felkod på LED-skärmen och indikatorlampan lyser rött. Se felsökningssguiden

När fordonet är fulladdat tänds lampan. En speciell situation uppstår när bilen inte accepterar laddning förnäm laddning återupptas efter en tid, kontakta din återförsäljare.

EV tänds när laddningen är påslagen.

När din elbil är färdigladdad tänds kontrolllampan.

Laddning av fordonet

1. Sätt i kontakten i vägguttaget.

2. Tryck länge på knappen i 3 sekunder för att aktivera strömväslaget, tryck kort för att ändra strömmen och ställa in timern.

3. Sätt i kontakten i fordons laddningsingång, laddningen är klar och indikatorn blinkar grönt.

4. Ta bort kontakten från elfordonet när den är fulladdad.

### FELSÖKNING (FELKOD)

Om EV-laddaren inte kan användas visas en felkod på LED-displayen. I den här felsökningssguiden hittar du möjliga lösningar på vanliga fel eller problem med att ladda ditt fordton med den bärbara laddaren.

Läckageskydd

Signalen kommer från läckageskydds-IC:n, återansluter kontakten. Om felet fortfarande uppstår, kontakta leverantören.

PE-jordningsskydd

Detekteras av ATT7022, återställs automatiskt när det är normalt. Om felet fortfarande uppstår, kontakta leverantören.

CP-jordningsskydd

Visas när CP\_ADC överstiger 12V och är mindre än 6V. Det återställs automatiskt när det är normalt.

Överströmskydd

Om det effektiva strömvärdet överstiger 20% av märkströmmen kommer styrenheten att bedömas som överbelastad. Försök att återansluta kontakten.

Skydd mot överspänning

Visas när spänningen överstiger 264 V, återställs automatiskt när den är normal.



Tillverkare och importör:

IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.



## ANVÄNDARMANUAL

### Immax reseladdningsstation för EV/ PHEV AC typ 2 22 kW

NSE002

#### Skydd mot underspänning

Visas när spänningen är lägre än 84 V, återställs automatiskt när den är normal.

#### MOT HÖGA TEMPERATURER

När temperaturen i den interna styrenheten överstiger 80 °C. Om styrenheten temperatur sjunker under 75 °C återställs laddningen.

#### Kommunikationsskydd

Visas när ATTT7022-kommunikationen misslyckas. Den återupptas automatiskt när den är normal.

#### Förlustskydd

Visas när självtestet för anslutningen misslyckas, anslut kontakten igen och återupptas automatiskt när den är normal.

#### GARANTI

Två (2) års garanti; garantiperioden börjar från inköpsdatumet. EV-laddaren kommer att ersättas med en ny eller bytas ut och repareras under garantiperioden.

Under garantiperioden ska kunden tillhandahålla video och bild av problemet, vi kommer att bekräfta inom 48 timmar (eller så kommer det att betraktas som godkänd ersättning), efter att ha bekräftat problemet kommer vi att ersätta med en ny eller reparera.

Under följande förutsättningar kan produkten inte returneras till tillverkaren under garantin:

1. Det är inte möjligt att visa upp ett inköpsbevis.
2. Den garantitid som anges av tillverkaren har överskridits.
3. Vid reparation, demontering eller modifiering utförd av obehörig person.
4. Vid fel eller skada som orsakats av force majeure.
5. Underlätenhet att följa anvisningar för användning, underhåll och förvaring.
6. Skador och funktionsfel som orsakats av näström och spänningar som inte är avsedda för laddaren.

Om du upptäcker en felaktig EV-laddare, vänligen kontakta vår kundtjänst för ytterligare instruktioner om hur du byter ut den felaktiga enheten.



Tillverkare och importör:  
IMMAX, Pohoří 703, 742 85 Vřesina,  
EU www.immax.cz | Made in P.R.C.